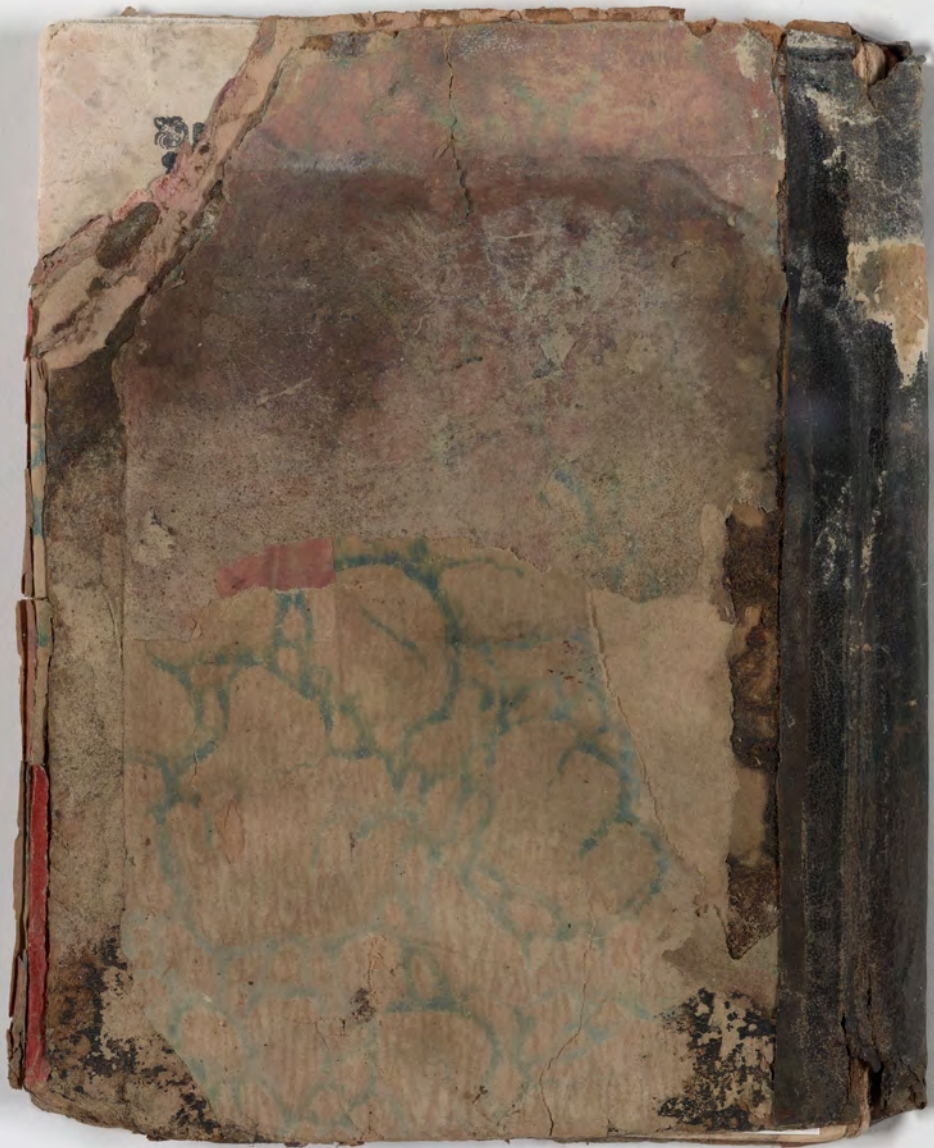


IJA # 999

סדר הגדה של פסח

Seder Hagadah shel Pesah

Baghdad, 5662 (1901 or 1902)





قطعة شظية مرئية من كتاب مجلدّ visible fragment from bookbinding

סדר עברי

הגדה של פסח

באותיות גדולות העברי . וסערי . בנקודות
עם הלכות בלשון עברי לכל חוקה הפסח . לדעת
זה יעשה ישראל גם בקשות ונקי לשון חכמים .
להרב ר"ח טוב ז"ל . ודיני ערוז באשר
עיני הקיבל תחזיקה ונשים .

ספ בראר יע"א

שנת זכירת ילידת בללים בלילות לשון

בהוצאות

המסדר והמניה עזרא מרדכי חי רוד הי"ו
ובהשתדלות משה מעי רחמים הלוי הי"ו

ברפ"ס יושע חי"ר שלמה בכור ס"ט

וקח סקי אל נחיי לכאטר אל סקרים קבל אל ונגזב בצבע
 דקאייק כל ואחד יזכרו בסאיי אל נלוס ויזכרו סקביים
 לחטיוול לכנת אל גאייא לינלי נחיי כל פרה ונועיניי סיסועים
 ויזכר ליטוף צעינו צאר נאל וריס הנביאה . סחכיי ווואטיי
 כללף ויבדק אל נאטון לא יכון נקוב . ון אכבארייט יסאל
 סכמים ורננים כאנו יאכדון וייאסוס נאטון זגיר ון גיר א גרא
 ויינלון ביהא נחייין ון אל טט וידיכון כל גרא ויעדון אבגיד
 לכאטר יגנו קדושה אל אוהיות לי ולטו אל נחיי .

זקן יא חולה יצעת טלומו וייסחלקינו קבל עשר חלכע וייאכדל
 כל גרא ון עלא כהפו ויידכלא כל בית . קבל נחיי ינלי . קול .

הריני שואב מים לשם מצות מצה

נחיי נדס לא סנדק בסאלא א נחיי . אדא כללנו כל נחיי
 כל טוט לאוס יסבק וינלו קבל נחיי טעלע אל טוט
 אדא סלל ון סאלא אל נחיי יכלינו לכאטר נחייט ד' כיקוט
 גככי קאר צינו נלוס ומדי יסווי צינו נלוס לאך .

דיני בדיקת חמץ

לירת אל ערפה ארבעת עשר ניסן מן יסיר ליר
 תמאס יבדק אל חמץ בצווא שמעא עסר
 ורא יכון תנין מגדולא סווא תסיר כאנהו משער
 ורא יסיר יבדק בצווא פריג סאל סירג יא בלמפא
 אלא פקט בשמעא עסר :

יבדק כל רוואזין ושקוק ופשוק אל חאייט ובכר
 מוצע ארדי ירכל בינו חמץ ורא יצוג בר
 בדיקה אד עלא טונכ אל תעב אגרו יכבר :
 קבל אל ערפה לאוס יכנס וינצף כל א קבב ואר
 ביות וחתא אל גיוב מאל לחוואס לאוס אל

דיני בדיקת חמץ

סרה תעאיינם מליח ותנצפם חית יחצל נוכאת
יכרי בניבו חמץ :

מן גאבת אל שמס רא יסתבדי בקפס שגל ולא
יאכל ולא יקרא אלא אן יברק לחתא רא ינסא :

אל כאן בעד מא צרא ערבית יצרי ערבית וא תאי
יברק קבר מא יברך וגמל אידו ולאוונו אידו נציפי
ולאונו הווי קאעד יסמע ברכה מז בעיהב :

קבר אל ברכה יקור האיי אל בקשה

ליקבהו

זלמילו ונסינו וכמינו וחמילו ליסדל
אותיות י ה צאותיות ויה ציחולא שלים צסס
כל ישראל וצסס כל הנפשות והנחמות והנשמות הנתיחסים
אל ערטי נפטינו ורמינו ונשמתנו ונלבושיהם והקרובים
להם שנוכללוהו אלילות בריאס ילירם עטיה ווכל פרטי אלילות
בריאס ילירם עטיה דכל פרלוק וקפירה סריכי נוכן ונווון
לקיים וולוח עסס דרצנן לזדוק את החנץ ללוח סבר צמוקין
וצסקין צצקוטינו צליל לרצעה עקר לחידש יתקן כלסטר סרו
לנו רצוטינו לוח ללרצעה עקר צודקין את הסנץ ללוח סכר
לצער סלוח וחוץ סנוולא צרשוטינו צרויין וצסקין כדי לעשות
כסח רוח לייצנו ולעשות רלון צורלחו לתקן סורס וליה זו
צנוקס עליון :

יהריב

הי אולא סתהים סצובה ונקוצלת ורלייה לפכיך
וולוח זו ויעלה לפכיך כאלו כיונתי בכל סכוות
סכאוות לכיון צעלוה זו . על כן נקוד לך ה' אלקיכו ללסוף
והרה סתפארת עוול לרעביי גלולים ון סלחן וסלילים כרות
יכמתן לתקן עולם צולכות סדי . וכל צני צטר יקראו צסמך
לספכות אליך כל רעביי ארץ יכירו וילעו כל יוסצי סבל . כי

דיני בדיקת חמץ

ג

ולך סכרע כל צדק סצצע כל לסון . לפכיך ה' אלקיכו יכרעו
ויפולו ולכצוד סמך יקר יסכו . ויקצלו כולם את עול וולכותך
והוולוך עליהם ויהרה לעולם ועד כי סולכות סלך סיא ולעולמי
עד סוולוך כצצוד ככתוב צסורתך ה' יוולוך לעולם ועד וסיה
ה' לוולך על כל סלחן ציום ססול יסיה ה' סלחד וסונו סלחד :
ויאמר - סס סמוע ססמוע לקול ה' סלסיך וסיטר צעיכו
סעסס וסלונס ללולותיו וסמרת כל סוקיו כל
סווסלס סלסר סנתי צוולרים לל סלסיס עליך כי סני ה' רופאך :
כר לרגלי דבריך וזור לנתיבתי . סצעה פעמיס :

לצ ערבי צרל לי סלסיס ורוח כסון מדס צקרבי זו פעמיס :

יסיו לללון סוויי פי וכוו וסיה נועס ה' סלסיכו עליכו וכוו ציפ :

ברוך אתה יהוה אלהינו מלך העולם

אשר קדשנו במצותיו וציונו על

ביעור חמץ :

אל כאן נסא וסא בירך קבר לבדיקה ודכר קבר
מא כסל לבדיקה יבירך . ואל כאן כסל
לבדיקה ודכר ארדי מא בירך רסחת מנו לברכ
ארא בל נהאר וקת הרק אל חמץ יקור בלא שס
וכלכות . ברוך אשר קדשנו במצותיו וצונו
ביעור חמץ :

אל כאן אהל אל בית יברקון מעו יוקפון וצונו
סאעת לברכה ויכוונון עלינו ויתשש
ליברקון כל ואחד כמכאן :

מא יסיר יתחאכא בין לברכה לבדוות לבדיקה

דיני בדיקת חמץ

ואל כאן אתחאכה עקב לכרנה קבר מא
אסתנדא כל בדיקה אדא אל חכי מא יכין לל
בדיקה לאום ירנע יבירך. ואדא אסתנדא יבדק
ובעדא אתחאכא מא לאום יבירך. ואל אחסן
מא יתחאכא לימא יכמל לבדיקה :

מעחאד אל בודק ישיל בידו מעון ובינו וצל כבו
ומרח וסכין לאטר יחפר ביהא כל שקוק ואל פשוק
איצא סעתאד יחטין עשר וצל כבו בזווייאת
אל בית קבר לבדיקה לאטר ישפס
אל בודק ויניצפם :

עקב מא במל לבדיקה יקול

ליקבהו גדחילו ורחינו ורחינו ודחילו ליחלח
לותיות ייש בלותיות ויש הכיני וקיים עלות
עסה דרצנן לבטל שאיר וחונן צליל ארבעה עשר צמודק ניסן
כדי לעשות נחת רוח ליוצרינו ולעשות רחון צוראנו לחסן
שוכס ונלוה זו צנוקים עלינו. ויכרנו סי אויחא שתתים חסובה
ונוקוצלת ורלויה לפיך ונלוה זו ויעלה לפיך כאלו כונתי צכל
סכינות הרלויות לכון צנולוה זו ואתה האל הגדול הגבור
וסגורח עורס את גבורתך ולכס ליבועתה לנו. ותצטל כוחות
העונות והקליפס וכל אויביך (ק"ו) וכל סונאיך (לילית)
וההס יכרהו ונלכות הרעעה ונהס העקר ותצטר ותכלס
ותכניעס צנארה צינונו והקר ונונו יגון (ק"ו) והנחה
(לילית) ונוולך עלינו ונהס אתה סי לצדך צחסד וצנחוניס
צלקק וצחשפט. ואל לנוה דוד עזדך ונחסס חלנויס. וקרני
חרוס צישועתך כי לישועתך קונו ולפינו כל היום. יסי.
לרלון אונרי פי וכוי ויסי כועס סי אלחינו עלינו וכוי :

דיני בדיקת חמץ

כד חמירא דאיכא ברשותי דלא
חזיתיה ודלא ביערתה לבטיל ולהו
בעפרא דארעא :

כד כמיר ומלתמר אל מווגוד בצבמי אלדי למ
שפתונו ולם חרקתונו יבטל ויכון כטראב אל ארין
יעני קאעד יסווינו הפקר ומא לנו בינו בעד שיי
ועקס יקול

יהרימ סי אויחא שחסן לנו כח ויכולת ועזר וקיוע
לפספט צננעי צחי סנפס אשר נואלנו צעלת לרנו
הרע. אלא סי ספרד נח ועליו לך סרע סצילר סרע
וחוככינו וחלצנו צכס סילר סנוצ. ססיצנו אצינו לחונתיך
וקרצנו ונלכינו לעצודתיך וססזירנו צחשובה סלנויס לפיך
וחרפס את ונאתים וחרצעים וסנוונס אצרים ושלס ונאות
וחנוסס ושסיס בדין סל נפסיו וסל גופנו רפואה סליוס
וסעלה חרובה ונרפח לכל חלולוינו ולכל ונחלוצינו ולכל
נוכחותינו כי אל רופא רסונן ונלונן אתה עזרנו אלחי ישענו
על דבר כבוד סונך וסלילנו ונאיסור חונן חפילו וכל ספוא
צסנה זו ונכל סנה וסנה הצחס עלינו לחייס טוים ולסלוס
אונן. יזיו לרלון אונרי וכוי :

בעד לבדיקה יתקיד יחפץ חמץ מאל לבדיקה
ותם חמץ אלדי יריר יאכלו בוכרא לאזם
ירפעו במוצע מחפויץ מן אל לרדין ונר אים
יערקו כל אויר אים ירפעו בצנדוק מדיה לחתא
לא ירוח מנו שי ויחתאנ יבדק נוכח לאך :

יום א ארבעת עשר בניסן א חמץ אסור בל אכל
מן בעד תלת אל נהאר . ונחשב מן אל פנר
יעני אלא כאן יום אל ערפא אל פנר סאעא
חסעה מן אל ליל כאן טור אל נהאר למסת
עשר סאעה תלתא כמס סאעת תבקא מן סארת
סאעה תנין בל נהאר מא בעד יסיר יאכר חמץ
ובסאעת תלתא אורבע יתאכר התא נהנאה
יעני מא יסתנפע מנו לא יביעו ולא יבכששו :
אר כאן מא בדיק בר ליל יבדיק בל נהאר דם
בצווא שמעה ותרמא יא תראר אלדי צווי
כתיר מא ולום שמעא :

בר נהאר קבר מא יחרק אל חמץ יקור

ליקבהו דלחילו ורחיוו ורחיוו ודחילו ליחדא לותיות
י"ם צלותיות ו"ם ציחולא שלים (יס"ם)
צסס כל ישראל הריני ווכן ווחוונן לקיים וולות ציעור חוץ
צשריפה לשרפו ציום ארבעה עשר לחודש ניסן כדי לעשות
נחת רוח ליוצרינו ולעשות ללון צוראנו . ויהר"נו הו או"ח
שהחא חסובה ונוקבלת ורלוים לפניך ולום זו סל שריפה חוץ
ועלה לפניך כלאו ק יונו וולות פסולי אלסיס חטרפון צאס
והצער רוח סעוואה וסקליפה וכל אויביך (ק"ו) וכל סונאיך
(לילי) וסרה יכרתו וולכות הרשעה וסרה העקר וסתי וסכלס
והכניעס צוהרה ציוניו על כן נקוס לך ה' אלסינו לראום
והרה צהפלה עוץ להעציר גולויס וון סארץ וסליליסי כרות
כרחון לחקן עולם צוולכות סדי וכל צני צטר יקראו צבוץ

לספנות אליך כל רשעי ארץ יכירו וידעו כל יוצרי חבל כי
לך חכרע כל צדק חשבוע כל לשון לפניך הו אלסינו יכרעו
ויסולו ולכבוד סוץ יקר יתנו ויקבלו כולם את עול וולכותיך
והוולף עליהם וסרה לעולם ועד כי הולכות סלך היל
ולעולוי עד חולך צכצור ככחוד צהורה ה' יוולך לעולם
ועד וסיס ה' לוולך על כל סארץ ציום ססור יסיס ה'
לחל וסונו לחל :

עקב מא ידרק אל חמץ יקור

ליקבהו דלחילו ורחיוו ורחיוו ודחילו ליחדא לותיות
י"ם צלותיות ו"ם צסס כל ישראל הריני
ווכן ווחוונן לקיים וולות עסה וון סהורה לצטל סאור וחוץ
ציום ארבעה עשר לחודש ניסן כאשר לוננו ה' אלסינו
צהורתי סקדיסה אך ציום סרסון ססציתו סאיר וצחיסס
כדי לעשות נחת רוח ליוצרינו ולעשות ללון צוראנו ויהר"נו כי
לו"ח סהחא ססובה ונוקבלת ורלוים לפניך ולום זו סל
ציעור סאור וחוץ ציום זה סאלו כונתי צכל סכיות סרלויות
לכיון צה וסרה סאל סגדול סגצור וסנורא עוררה את
גצורחך ולכה ליסועהה לנו . והצטל כח סעוואה וסקליפה
סנקרליס סאור וחוץ וכל אויביך (ק"ו) וכל סונאיך (לילי"ח)
והרה יכרתו וולכות הרשעה וסרה העקר וסצצר וסכלס
והשניידס צוהרה ציוניו :

ובכן חן כבוד לעוץ סהלס ליכאיך וחקוס טובה לדורשיך
ופתחון פה לויחליס לך סווסס לחלך שסון
לעיך ולעיינת קנן לדוד עצדך ועריכת נר לצן יסי ווסיחך
צוהרה ציוניו :

ובכן לדיקיס יכרו ויסונו ויכריס יעלוו וסקידיס צרהס
ינילו ועולהה סקסון פיה וסרשעס כולה צע

חכלס כי חעציר וועקלט זדון וון הארץ . וועולוך אהס סוא
סו אלסינו ווערס על כל וועסיך צהר ליון וועסן כבודך
וציוועלים עיר וקדשך ככחוצ צדרי קדשך יעלוך
לעולם אלסיך ליון לדוג ודוג סללוים . יסיו לרלון אמרי פי וכו' :

כָּל חֲמִירָא דְאִיכָא בְרִישׁוּתֵי דְחַזְיָתִיהּ
וּדְלָא חַזְיָתִיהּ . דְּבִיעַרְתִּיהּ וּדְלָא
בִּיעַרְתִּיהּ לְבַטִּיל וְלִהְיוּ בְּעַפְרָא
דְּאֶרְעָא :

כל כמיר ומכתמר אל שפתונו ואד מא שפתונו
אל חרקתונו ואל מא חרקתונו יבטל
ויכון כטראב אל ארץ :

יְהִרִימֵ ס' אריא שחמס עלינו וחסונרנו וסלילנו
וואיסור מונן אפילו וכל סחוא סנה זו וכל סנה
דסנה כל ינוי סיינו . וכסס סציערנו סחונן ורסוסינו סיוס
סזס כן סוכנו וססייענו וסעורנו וסאנוולנו לצער סילר סרע
ועקרבנו . אלא ס' ספרד כל וועלינו לר סרע סבילר סרע
והזככינו וסלצכנו צכס סילר סרע . וסוכנו לזכך רפסי
ולסאיר צס ולסוקיף צס כס וסארס גדולה ולסחקסר לועלס
צקדוסע עליוכס וסמיד ססרס וסחיל עלינו קדיסס סעליונע
קדסנו צוולסוך סן סלקינו צסורסך סצענו וסויבך סנע
כפסנו ציסועסך . וססר לצנו לעצך צלונס . וסעורנו על
דצכ כבוד סונך וסונלס וסאלולס לצנו לסונס לעצודסך סונין
יסיו לרלון אמרי פי וכו' :

דיני ערב פסח

יום אל ערפס בעד אר צהר מא יסיר יסווי צנעא
רואונו בבלאש . ולאום יזיין קבר אל צהר .
והתא קצייאן אל צפיר אל אחסן קבר א צהר .
וא כאן נסא יא אנגעב ומא זיין קבל אל צהר

אל בכיר מן אר אב יא מן א אם ורואונו אנוולד
עקב טרס יגום יום אר ערפא . ורואונו כהן
יא לוי הם יצים . ואדא אר ערפס יום אל שבת
יצים יום רכמים . ווא בנאט ווא נסוואן מא יצומון:
מעטאד בסעודת חזו יא מידה יפטרון א בכורות
אל עגרו חמץ פי דכאנו יא פי חגרתו רואום
יביעו לל גוי אלדי יאכר פלוס מן אל גוי
ויעטינו אל מפתאח ויקלו הל חמץ סאר מאלך
והאדא אר מפתאח אש מא תריד תקדר רסווי
מן גיר מאנע ואמא יעטינו במתנה לל גוי ויקלו
אנא קאעד אכרמך אר חמץ אדרי ענדי מע
מוואעיין אדרי מחטוט פיהום והאדי א מפתאז
אלדי רסווי ביהום רצאתך ורואונו אר גוי ירגעו
עקב אל פסח ומא יאכר מנו שיין מא יכארף והל
שיין לאום יסווינו מן אר צכאח ראן עקב וקת

חרק אר המין פי סאעא מא יקדר בעד יביעו
ולאום יחרקו רהל סבב לאום יביעו מן א צבאח:
אל ענדו המין בר דרב ומא גני לעקב אר פסח
לאום יביעו לר גוי יום אל ערפה וטריוק אל
ביע יסאייר הכם וייעלמו :

אסור יאכר מצה ערב פסח פקט אר וגאר כלש
אלדי מא יערפון מן ענין יציאת מצרים ארא
ראדו יסיר יעמוחום : מצוה יטבר ערב פסח

דיני ערוב

אל כאן חכס אל עיד יום דהין ווא יסיר יעבד כל עיד
לכאטור אל עבת ועלא יד אל ערוב סחאל . לפת אל
ערוב יגיב כזו דרחס א וטביד ונקדאר חקע דרחס אלדי
יקחקיס לל עבת ולחסון יסון חסובגאיי וועצוכא ויביד
ועקב אל ערכה ירפעס צווכאן וחספון לל עבת . כל וקת אלדי
ווא ללא ערביח יקדי יסווי ערוב לי עקב אל ונגרז סת
דקאיין אווא אל כאן ללא ערביח ווא יקדר צעד יסווי ערוב
לאונו צעד וקת אללא ינחכל עלא אל חזאן יא רב אל ולאי .
פקד אלדי קסא יא אנבלב יקדר ינחכל עלא אל חזאן אווא
ווא יסיר לכחחלה ינחכל לאן ווא ינפעו ויחסנא סטע . לאונו
כלא ערוב ווא יסיר יעבד מן יום אל כוויס לל עבת אללא פקט
יום אל גוועס . וולוס ירפעו לל ערוב יסווי צינו סעודס גי :

ברוך אתה יהוה אלהינו מלך העולם
אשר קדשנו במצותיו וצונו

על מצות ערוב :

בהדין עירובא יהא שרי דנא . דאפיי ודבשולי .
ולאטמוני . ודאדרינקי שרנא ולמעבר
פל צרנא מיזם טוב לשבת :
(לנא ולכר בני העיר הזאת)

דיני ערב פסח בשבת

דא חכס אל פסח לילת א אחד יצק אל חוץ לילת וואל
גוועס חלת העסק צניסן ויכלפו ויחרקו יום
אל גוועס ויפלל פקט אכל לילת אל עבת ויום אל עבת אל
לצאח ויחקייד יספלו ווליס . ואלא צעד ווא אכל יום אל
עבת ופלל ענדו כזו יעטינו לל גוי ולא יסוורו כל עריק :

סעודה גי יסוויסא עקב ונחסס צפירות :

קדרים וואל וולת וולוס אלדי יריד יאכלס כל ליל ווא יסיר
יסילס צהל עבת סחאל ווקלס סוס גנכי ווא יסיר
יאכלס סל יום . לאכן צאקי וולת : וואל גראדק יסיר גנכי
לאייקי לאכל וללד אל זגאר :

לפת אל וניז כאטור אל ליל ווא יסיר אללא עקב אל ונגרז
סיח ווא יסיר אל עבת יחלר לל עיד :

לאום אל וואחד ינאס פי סל עבת סחאל . כאטור יקדר יקרא
ווליס כל ליל ויטוול כל סגדס וספכיר אל כאלק סצאך סוא :
בראכת שעראן א סרג

ברוך אתה יהוה אלהינו מלך העולם
אשר קדשנו במצותיו וצונו
להדליק נר של (שבת) יום טוב :

קדש . ורחץ . כרפס . יחיץ . מגיד .
רחצה . מוציא . מצה : מרור .
כורך . שרחץ עורך . צפון . כרך .
הלל . נרצה :

ואחפץ סתם אל סיון ויכון דאיים עלא לטאכך לתקולו
כאטר לא תנאק סי וון הל לפא האדי :
וון יגי וון אל ללא יכון סולסכו ואלסוף צמוואעיין סלווא ווגב
תמכיכו לייכווי טריק אל סדיי ויוקף ויקול

זה השרחן אשר לפני ה'

יחל ויולע קעדרו אלדי יתכי עלא גכז אל איסר ווא חכוס
סרק צל סכווא צין אל איסראווי לל גיר ויפרס פרסאס
סלווא אלדי יקעד עליסוס ואלא פקיר יקעד עלא כרכי :
ווא יסיר יקדס אלא יסיר ליל סוואס יעני סלס סאעס עקצ
אל ווגרז וכן סאעס עקצ גי אצ אל סווק וכדאך סאכי לילי:
סאוולי אלדי ינחא למוס סכווא סרבע כוסות אל סרצ ואל
וואס ואל כורך ואל אסיקוויין . פקט אל וורז ואל
כוסס לס ינחא סכווא :

לחוס יסרצ אל סרבע כוסות עלא אל לפא אלדי סקכווא
לסכמיס . ואל כאן סרבעס ואלא ואל אל לאלך לס
טלע ידיו אלסוואו :

קדר אל כוס יכון יאכד רביעיית וון סבעה ועשרין דהס .
וואיי אל ווג וסאקוב וועו :
לחוס יסרצ כל אל כוס ואלא לס יקדר יסרצו כלו יסרצ
אכאר וון כלסו :

אל כוס יכון לאג לא יכון וסלום יא וספור :
כל אל די כוסות יכילס סעיפא וסלסא יעני יקלס וון גווא
וון צרא סי כל טוזה :
קבל אל קדוס יוליסוס לאאל ציחו אלדי יסרצון אל כוס
צמכווא וכלו צסרד טוצא וכדאלך עלא כל סין קבל אל
צרכס לכאטר לא יסחאג יקטע צין א צרכס לל אכל :
אל ככוואן וסלסוין צנוויע לפס האדי אל לילי ובל סכווא
וואל אל כייאגיל :

לא ינוז אל כוס צידו אללא גיר ואלא ינוזגלייא דרך סירוח
לאונו פקיר אלדי יעסאס וון אל לדקס יציע ס ואלסו יא
יכרי רוחו יא יסדאיין לכאטר סראצ וואל די כוסות :
אל כאן ללא ערצית וון וקת יקרא ק"ט צעונסס וסאלי יקדס :
אלדי ווא יעיק יסרצ סראצ וון טרף ילכו יא ווא יעגבו אס"ה
לחוס יזסס עלא נספו לכאטר יקיים וולוח די כוסות
סראצ ויסבעד וון אל סרצס לאן צינו ספיסות סכור :
צצרכס ססחינו יכוין ליפטר אל וואס ואל וורז :
לפא אל קערס

יגיז ליניי זגירי וכליסא סוק אל סולחן אלדי יקדס עלינו
ויכלי ציסא סל אסכא ווגב סל לפס

אלדי וועסאדו יכלי צכל סצח יוצ סכרות עלא אל סילחן וסכס
אל פסח לילת אל סצח סס יכלי עלא אל סולחן יוצ
סכרות וואל כל סצח וון גיר וואס אלדי צל קערס וואל לחוס
כלס סדרים אלדי כצווא צע"פ אללא לאונו גראדק פקט א
וואסס וואס א וואסס יכליכוס צלאוין אדי צל ולטעיין ול סאסס
לוצכוס וסיי אלסוקאניי אלדי צחנין אללאיסקר אל ולטעיין וצ
יסין יאכד אל סססאניי אלדי צל אינון ויקסוונ סן אל זג
כלינו צל קערס צין סנין אל לפסח וכן אל כניר ירפעי א

אפיקומן ויגב עון אל קערה לסיח וכליטא בנוכחן אלדי
אברהם וכל סגולתא יאכד חנין אל פוקאניין ויכלי זינאחאסוס
א נוכסורא אלדי בלאחא כל קערה ויזיך ויגב עון לכרכק דאמנה

צורת אל קערה

כח סכונה זינה	
שלש מצות נגד פניו	
ספס	זרוע
גבוסה	ביצה
ספסר	מרור
סכדגא	חרוסת סילק
סח	כרפס
סכפס	יקוד
סח	חזרת כס
סח	נוליס
סח	קערה

מי חומץ חוץ לקערה

קדש
עון סאך לילה ודאי יוקף בעל סבת סווי וסהל
זינה וכל וסהל ילזס כוסו זידו :

קבל אל קדום יהוד

ליקבהו

כדחילו וכמינו וכמינו ודחילו ליחדא חוציות
י"ה בלחותיות וי"ה זימודא סלים (יהוד) זכס
כל ישראל וזכס כל סנספסות וזרותות וסנספסות וזכס
וסקרוניס לסס סנוכללות אלילות זריאס ילירס עסיה וזכל
פרטי אלילות זריאס ילירס עסיה דכל פרלוף וספירס סנס
סככי וזוכן וזוזונן לקיים ווליס עסס וזן סחורס סל קידוש יוס
טוב סל סג סנוולת ולקיים ווליס עסס דרזבן לקדש על סיין
לסחות כוס דאסון וזאזעס כוסות יין סחקו סכניס זליג
סג סנוולת כדי לעסות סח רוח לזילרי ולעסות דלון זוכאי
לסחק סורס ווליס זו זוקוס עליין ולהעלות וזיין נוקצין
וזיכורי סורות וכליס סרלוויס לסחזרר על ידי ווליס זו
זליס סזחס ויעלו סוויין נוקצין וזודרגס לעדכגס עד רוס
סועלות וזוסכו סורות סווסין וזוס סועלות וזודרגס
לזודרגס כפי סקדר סרלווי להזסך זליס סזחס על ידי ווליס
זו ויסיו נעסיס כל סזוגיס העליוניס סרלווי ס להיות זליס
סזחס זעולמות סקדוסיס :

ויהר"מ ה' אר"א סיעלס לפיך כאלו כונתי זכל סכוונות
סרלוויס לכזין זעליית סוויין נוקצין זכסוסכס
סורות סווסין זכסנוסכס ספע כל סזוגיס סקדוסיס וזכל סנוות
סקדס סרלווי לכזין זנוולת זו זליס סזחס ויעלס לפיך כאלו
כונתי זכל סכוונות סרלוויס לכזין זכוס זכסנוסס אלזעווס סיד
סלווסיס זכס וזיין סכסוכו זכסווסתו זנויס . ויעלס לפיך כאלו
כונתי זכל סכוונות סרלוויס לכזין זככס סקידוס סחזילס ועד
סוף וכאלו כונתי זכל סכוונות סרלוויס לכזין זכסתיס סל סיין
דכוס דאסון וזאזעכ כוסות סחקו סכניס זליס סזחס וכלו

כוונתי בכל סבינות סלואיות לכון צועטס ודזירוכיפ וונטשצט
ורעוהא לזכא ויחוקנו כל נפשות רוסות ונטעות חיות ימירות
צכללות אלילות צריאס ילירס עשים וכל פרגי אלילות צריאס
ילירס עשים דכל פרגיף וספירס ויחייחדו ארצע אוחיות סויוס
ססס נפס רוח ונטעות חיס ימירס דכללות ופרעות אלילות
צריאס ילירס עשים צירודל סלים אסר צהס יחפסטי ספע
אור אין קוף וונטס יונטך ספע וצרכה רצה ככל העולמות
לזכך נפסיו רוחיו ונטעותיו סיהיו רלוויס לעורר ויין ויסי
נועס ה' אלסיו עלינו וכו' :

ואדא חכס אל עיד בשבת יקורון

יום השישי ויברו השמים והארץ וכל צבאם:
ויברו אלהים ביום השביעי מלאכתו אשר עשה
וישבת ביום השביעי מכל מלאכתו אשר עשה
ויברך אלהים את יום השביעי ויקדש אותו כי בו
שבת מכל מלאכתו אשר ברא אלהים לעשות:

אידא רכס אל עיד פי אל רום יקורון

אלה מועדי יהוה מקראי קדש אשר
תקראו אתם במועדם: וידבר
משה את מועדי יהוה ל בני ישראל:
סברי מרגן

ברוך אתה יהוה יסדונסי אלהינו מלך
העולם בורא פרי הגפן:

ברוך אתה יהוה יסדונסי אלהינו מלך
העולם אשר בחר בנו מכל עם
ורוממנו מכל לשון וקדשנו במצותיו.
ותתן לנו יהוה אלהינו באהבה שבתות
למנוחה ומועדים לשמחה הגים וזמנים
לששון את יום השבת הזה את יום חג
המצות הזה את יום טוב מקרא קודש
הזה זמן חרותנו מקרא קדש זכר
ליציאת מצרים כי בנו בחרת ואותנו
קדשת מכל העמים ושבתות ומועדי
קדשך באהבה וברצון ובשמחה ובששון
הנחלתנו. ברוך אתה יהוה יסדונסי
מקדש השבת וישרא ויהזמנים:

צנוולאי סטס ווקיפין

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא מאורי האש
ברוך אתה יהוה אלהינו מלך העולם המצדיק
בין קדש לחול ובין אור לחושך ובין ישרא
לעמים ובין יום השביעי לששת ימי המעשה בין
קדושת שבת לקדושת יום טוב הבדלת ואת יום

סדר קדוש של פסח

השביעי מששת ימי המעשה הקדשה והקדשת
והקדשת את עמך ישראל בקדשתך ברוך אתה
יהוה המבדיל בין קדש לקדש :

ברוך אתה יהוה ייחודי אלהינו מלך
העולם שהחיינו וקיימנו והגייענו
לזמן הזה :

דימע עלו בצרכם צפונם יפטר תלמי כוס וכן אל צרכם
ויקבל ויטעמו בתכוא :

ורחץ יגמל אידו לכאשר טיבול א ומא יבירך
ענני וייתקיד בהד נטילה מתל נטילה מא
אכילה מא אכוש פרק פקט ברכה מא ביהא
וקבל מא יגמל אידו יקול :

ליקבהו וכיו הכיני עוכן ומוזנין לקיים עלום לרצון לרחות
ידי קודם טיבול הכרפס בנטקה כחצר תקנו
מכונים זכרונם לצרכם צליל חג הנולות כדי לעשות נחת רוח
ליולכי ולעשות רלון צולכי לתקן טורס ואלום זו צנוקוס עליון
ויסי נועם וכי :

ברפס יאכר אנקין מן תסע דראהם רחתא לא
ירכל בספק ברכה אחרונה וישמצו בר
משקה : י כל ומאי אל נארנג יא מאי נומי האמין
בווחדו מא יסיר לר טבוד אלא יכון אכותרו מאי
ואפרו ניץ עלא ניץ מא יסיר לאן מא יתסמא משקה
וקבל מא ישמין יקול

סדר הגדה ל

ליקבהו

וכיו הכיני מוכן
לאכול כרפס צליל
שחקנו מכונים זכרונם לצרכם כדי
ולעשות רלון צולכי לתקן טורס
ויסרינו סו אלא טיעלה לפניך כח
הרלוויים לכיון צצרכם וצאכילתם של המ
וסריני נוכין לפטור צצרכם זו טאצנד על
אכילה הנויור אשר אוכל צלילה הזאה ויסי נועם

וישמצו ותאדי יבירך

ברוך אתה יהוה אלהינו מלך העולם
בורא פרי האדמה :

וייאכרו מן גיר הכווא ויכוין ליפטר אל כס מן
ברכת האדמה י יפצל כרפס בר קערה
לכאשר הצל אל קערה כאמלא לי עקב אכילת
מצה ומרור :

יחץ קבל מא יכסר אל ביצה יקול :
ליקבהו וכיו הכיני עוכן לקיים צלילה הזאה של סב

הנולות ואלום יחץ צלוגת ה צולום הסביה
הנוותם לצינה ססיה צקוד ה וסריני נחצר חלק סדליים
סרונו לנלכות עם הנולם הרלובונם העליונה סרוותום לחכונם
סנקלח יואד וככתוב סו צככונם יקד ארץ וסריני וולכיני חלק
סולאו לחפיקונוין ויעלה לפניך כאלו כוכתי צבל סכונות
סרלוויות לכיון צולום זו ויסי נועם וכי :
יאלכד וולח אל ולני ויקסוהס נליו נלף כציר לורח (ו) ונלף
צגיר לורח (ד) ואל כציר יסדו צכפיי ויעלוקו צכספו

ליל פסח

כלל אל זוגי יכלינו בין אל נולות
ונתח זקה אל סמוליה :
בחם חרו ובנגמא ובפרחת
לייתבת מצות עשה מאר

והוא יוספת וגמו תסמך עלינו יחסך כאלמו
מקו סלע וין וולרים וין אל עבדות לל חיות :
אל יעלי סי אלדי ואל יתחלון חכי חולין ומכי בטאל וין וקת
אל קדוק לי חונאויים אל סלל לאן כולם יסוד גוור וסלם :
אל כסולן סי צות כסוע אל סגדה וייסולכדון סיו אל כלן
ווא יקנעוהא גככי יצין אלדי ווא וואמכין ציהא סיו
ולל סצב וסרוסח אל סגדה כל ערבי לכאטר יתסנוון אל
כסולן ואל ולא :

צונן וסכסיו עיש פדל וורא ווא כאלח חלונן ציליח וולרים
והואלדה אלדי לכל ציהא דוח :
אל סווא לא אליכס סייב כל סגדה לאכן וין יולל לולס
זו וונרו זס ווא יקול לא זו ולא זס :

יקוד הא לחמא בצירי רשון הא רכס זרע

קבל ווא יסצדי ווליס יקול לסון סוואר דבר צעחו ונע סוד
פקודא צחר דא לקסר צטצחא דיליחא וולרים . דליסו
סיוצא על צר נס לאסשעי צהאי סבסח לעליון
והכי אוקיונח כל צר נס דאששעי ציליחא וולרים . וצסהוא
ספור חדי צחדוא וזין איסו לווחדי צשכינחא לעלוח דאחי
דחוא סידו וכלל . דסאי איסו צר נס דחדי צוואייה . קוציה
חדי צסהוא ספור ציה סעחא כייס קובייה . לכל פווליה דיליס .
אצר לון זילו וסועו . ספורא דצצחא דילי דקא וסשעו צכי

סדר הגדה ליל פסח

יד

אל סמחודיא . ודוקא דם לרג אל מקדם תבארך
הוא אלא אבהאתנא מן מצר לפאע פאן גבון .
נחנא ובניננא ובנין בניננא . מסתכדמין פננא
לפרעין פי מצר . ולאוונו בלתנא עלמא .
בלתנא פהמא . בלתנא עארפין אלא אל תורה .
פרין עלינא דנחכי בכרוג מצר . וגמיע א מקתר
לייחכי בכרוג מצר הודא הארא א ספתכר :
מעשה ברבי אליעזר ורבי יהושע .
ורבי אלעזר בן עזריה . ורבי
עקיבא . ורבי טרפון . שהיו מסבין
בבני ברק . והיו מספרים ביציאת
מצרים כל אותו הלילה . עד שבאו
תלמידיהם ואמרו להם רבותינו הגיע
זמן הדיאת שמע של שחרית :

חכמי

אמר רבי אלעזר בן עזריה. הרי אנחנו
בבבן שבעים שנה. ולא זכית
שתאמר יציאת מצרים בלילות. עו
שדרשה בן זומא שנאמר למען תזכור
את יום צאתך מארץ מצרים כל ימי
חיך. ימי חיך הימים. כל ימי חיך
הלילות. וחבמים אומרים. ימי חיך
העולם הזה. כל ימי חיך להביא
לימות המשיח:

קאמר רבי אלעזר אבן עזריה. הויה אנא באבן
סבעין סנא. ולם זכית אד תנקאל כרוג מצר
בר לייאלי. אלא אין ספרהא אבן זומא במקל
אנקאל לאגל תדבר אנא יום כרוגך מן ארץ מצר
סוד איצאם היצאם. איצאם היצאם אל ארץ
מזרח איצאם היצאם אל לייאלי

ואחד רשע. ואחד תם. ואחד
שאינו יודע לשאל:

תבארך את באלק תבארך הוא. תבארך אלדי
עטא אל תורה לקומו יסראיל תבארך
הוא. בקבאר ארבע בגין תבלמת אל תורה.
ואחד עאלם. ואחד צאלם. ואחד באמל. ואחד
אלדי לים יערף לייסאל:

הכם מה הוא אומר. מה הערות
והחקים והמשפטים אשר צוה
יהוה אלהינו אתכם. אף אתה אמור
לו כהלכות הפסח. אין מפטירין אחר
הפסח אפיקומן:

עאלם איש הוא יקיר. איש הל שהאייר
ולרסום ולאהבאם אלדי וצא אללה
אלאהנא אלכום. איצא אנתא תקול לו כסות
אל פסח לים ואקרון מן בעד אל פסח
מן אפנואכי:

רשע מה הוא אומר. מה

הואת לכה

שהוצי

בְּעִיקֹר . אַף אַתָּה הִקְהֵה אֶת שְׁנֵי
וְאָמַר לוֹ . בְּעִבּוֹר זֶה עָשָׂה יְהוָה לִי
בְּצֵאתִי מִמִּצְרַיִם לִי וְלֹא לוֹ . וְאֵלוֹ הָיָה
שֵׁם לֹא הָיָה נִגְאָל :

צָאֵלִם אִישׁ הוּא יִקְרֵי . אִישׁ דֵּל כְּדָמָא הָאֲדִי
כַּפּוּם כַּפּוּם וְכֵם לוֹ . וְקִאֲגֵל אֲדִי כְּרַג אֲדָא
רוּחוֹ מִן אֶרֶץ גְּמָלָא כְּפִר בֵּל כְּאֶרֶץ . אִיִּצְאָ אֲנִתָּא
תְּדַרְס אֲקָא סְנוּנֵו וְתִקּוֹל לוֹ . בְּסַבֵּב הָאֲדָא צְנִיעַ
אֲקֵלָה לִי בְּכִרְוּנֵי מִן מְצַר לִי וְכֵם לוֹ . וְלֹלָא כְּאֵן
תָּם מָא כְּאֵן אֲנִפֵּד :

תָּם מָה הוּא אוֹמֵר מָה זֹאת . וְאָמַרְתָּ
אֲלֵיו בְּחֹזֶק יָד הוֹצִיאָנוּ יְהוָה
מִמִּצְרַיִם מִבֵּית עַבְדִּים :

כְּאֵמֵל אִישׁ הוּא יִקְרֵי אִישׁ הָאֲדִי . וְתִקּוֹל אֲלֵיהּ
בְּשִׁדְיֵין יָד כְּרַגְנָא אֲקֵלָה מִן מְצַר מִן בֵּית
אֶרֶץ עִבּוּדֵי־אֱלֹהִים :

וְיִזְרַע לְשֵׂאֵל אֶת פֶּתַח לוֹ
וְאָמַר וְהִגִּדְתָּ לְבִנְךָ בַּיּוֹם הַהוּא
וְיָרָא וְיָשָׂה יְהוָה לִי בְּצֵאתִי
לְמִצְרָיִם . וְיִשְׂרָאֵל תִּלְמַדוּ

לֹמַר בַּיּוֹם הַהוּא . אִי בַּיּוֹם הַהוּא יְכוּר
מִבְּעוֹר יוֹם . תִּלְמַדוּ לֹמַר בְּעִבּוֹר זֶה .
בְּעִבּוֹר זֶה לֹא אָמַרְתִּי אֲדָא בְּשַׁעַה
שְׂמִצָּה וּמְרוֹר מוֹנְחִים לְפָנֶיךָ :

וְאֲלֵדִי לִיסוּ יַעֲרַף לִיסְאָר אֲנִתָּ תִּפְתַּח לוֹ . כְּמָא
אֲנִקְאָר וְתִכְבֵּר לְאֲבִיךָ בְּדָאֲרָךְ אֶל יוֹם
לִיקוּר פִּי סַבֵּב הָאֲדָא צְנִיעַ אֲקֵלָה לִי בְּכִרְוּנֵי מִן
מְצַר יִשְׁיִק מִן רֵאסֵי אֶרֶץ שְׁהַר . תַּעֲלִמְנָא לְנִקּוֹל
בְּדָאֲרָךְ אֶרֶץ יוֹם אִי בְּדָאֲרָךְ אֶרֶץ יוֹם יִשְׁיִק מִן קַבֵּל
יוֹם . תַּעֲלִמְנָא לְנִקּוֹל פִּי סַבֵּב הָאֲדָא פִּי סַבֵּב
הָאֲדָא לֵם קֵלֶת אֲקָא בְּסַעֲתָא אֶל פְּטִיר וְלִמְרָאָר
מוֹצִיעֵין לְקִדְאִימָךְ :

מִתְחַלְלָה עוֹבְדֵי עִבּוּרָה זָרָה הֵי
אֲבוֹתֵינוּ . וְעַכְשֵׁיו קִרְבָּנוּ
רַבְּקוּם לְעִבּוּרָתוֹ שְׁנֵאֲמַר וַיֹּאמֶר
יְהוֹשֻׁעַ אֵל כָּל הָעַם כֹּה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי
יִשְׂרָאֵל בְּעִבּוֹר הַנְּהַר יִשְׁבוּ אֲבוֹתֵיכֶם
מִעוֹלָם תִּרְחַ אֲבֵי אֲבֹתֵהֶם וְאֲבֵי נַחֲוֹר
וַיַּעֲבְדוּ אֱלֹהִים אֲחֵרִים :

מִן אֶרֶץ אֲוּרָא עֲאֲבָדִין עֲבָאָדָא אֲנִגְבִּיאָ כְּאֵנוּ

אֲבָהָאֲתָנָא . וְאֵל סַאֵע קַרְבְּנָא אֵל כְּבִלְק
לְעִבְאֲדָתוֹ . כְּמָא אֲנָקֵאל וְקֵאל יְהוֹשֻׁעַ אֵלָא וְנִמְיַע
אֵל קִים . הַיְיִבְרָא קֵאל אֵלְדֵּה אֵלְדֵּה
יִסְרָאֵל פִּי עֵבֵר אֵל נְהוּר וְלִסוּ אֲבָהָאֲתָנָס מִן
קָדִים תְּרַח אָבוּ אֲבָרְהָם וְאָבוּ נְהוּר וְעֵבֵר
עֲבָדָא אֲנִיבִיָּה :

וְאָקַח אֶת אֲבִיכֶם אֶת אַבְרָהָם מֵעֵבֵר
הַנְּהוּר וְאוֹלָךְ אוֹתוֹ בְּכַל אֶרֶץ
כְּנָעַן וְאַרְבֶּה אֶת זֶרְעוֹ וְאֶתָּן לוֹ אֶת
יִצְחָק וְאֶתָּן לְיִצְחָק אֶת יַעֲקֹב וְאֶת עֵשָׂו
וְאֶתָּן לְעֵשָׂו אֶת הַר שְׁעִיר לְרִשְׁתּוֹ אוֹתוֹ
וְיַעֲקֹב וּבְנָיו יָרְדוּ מִצְרָיִם :

וְאַכְרַת אֵלָא אֲכֹפִים . אֵלָא אֲבָרְהָם מִן עֵבֵר אֵל
נְהוּר וְסִיִּרְתּוֹ בְּנִמְיַע בְּכַד כְּנָעַן . וְכִתְרַת
אֵלָא נִסְלוּ וְעִטִּית לוֹ אֵלָא יִצְחָק וְעִטִּית לְיִצְחָק
אֵלָא יַעֲקֹב וְאֵלָא עִיסָא וְעִטִּית לְעִיסָא אֵלָא וְבֵל
שְׁעִיר לְיוֹנְרְתּוֹ וְיַעֲקֹב וּבְנָיו אֲנִתְרֵרוּ לְמִצְרַיִם :

בְּרוּךְ שׁוֹמֵר הַבְּטָחָתוֹ לְיִשְׂרָאֵל בְּרוּךְ
הוּא שְׁתַּקְדּוּשׁ בְּרוּךְ הוּא מַחֲשֵׁב
אֶת הַקֶּץ לַעֲשׂוֹת כְּמָה שְׁאָמַר

לְאַכְרָהֶם אֲבִינוּ כְּבָרִית בֵּין הַפְּתָרִים
שְׁנֵאֲמַר וַיֹּאמֶר לְאַכְרֶם יְדַע תְּרַע . כִּי
גַר יִהְיֶה זֶרְעֲךָ בְּאֶרֶץ לֹא לָהֶם . וְעִבְדוּם
וְעָנּוּ אוֹתָם אַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה . וְגַם אֶת
הַגּוֹי אֲשֶׁר יַעֲבֹדוּ דָן אֲנִכִי וְאַחֲרָי כֵּן
יֵצְאוּ בְּרִכּוּשׁ גָּדוֹל :

תְּבִאֲרֵךְ הָאֲפִיץ מִנְתַּכְפָּאֵרו לְיִסְרָאֵל תְּבִאֲרֵךְ הוּא
אֵל מְקַדֵּם תְּבִאֲרֵךְ הוּא מְחַסֵּב אֵלָא אֵל
וְעֵדָא לְיַצְנַע שְׁנֵי אֲדָדִי קֵאל לְאַכְרָהִים אֲבִיבֵי .
בְּאֵהָד בֵּין אֵ סְטִיר כְּמָא אֲנָקֵאל וְקֵאל לְאַכְרָהִים
עֲרַפָּא תְּעַרְף אֵד גְּרִיב יִפְיִן נִסְכְּךָ בְּאֶרֶץ לִם
לְהוּם . וְיִכְדְּמוּהוּם וְיַעֲרַבְבוּהוּם אֲרַבַּע מֵאֵיִת
סְנָא . וְאֵיִצָּא אֵלָא אֵל שְׁעֵב אֲדָדִי יִכְדְּמִיָּהוּם
אֲשֶׁרְעָהוּם אֲנֵיָא וּבְעַד דְּאֲדָדִי יִכְרַגּוּן בְּסַרְחָ
אֵר עֲצִים :

יִגְמִי אֵ מְצִית וּיִמְסַךְ אֵ כּוֹס בִּידוֹ אֵ יִמְנָא וְיִקוּר
הוּא שְׁעַמְדָּה לְאַבּוֹתֵינוּ וְלָנוּ . שְׁלֹא
אֶחָד כִּיבְדַע עָמַד עָלֵינוּ לְכִלּוֹתֵינוּ
אֵלָא שְׁכַבְל דּוֹר וְדוֹר עוֹמְדִים עָלֵינוּ

לְכַלּוֹתֵינוּ וְהִקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא מְצִילֵנוּ
מִיָּדָם :

הוּ אֲדָרִי וְקִפְתָּ לְאַבְרָהָם וְיִצְחָק אֲדָרִי לִמְנוּחָה
וְאֲחֵר וְקָרָה עֲלֵינוּ לִיְהוֹשִׁיעַ אֱלֹהֵינוּ בְּכָל גִּיל
וְגִיל וְאַקְפִּין עֲלֵינוּ לִיְהוֹשִׁיעַ וְלִמְנוּחָה תְּבָאֵרְךָ
הוּא מְבַלְעָנָא מִן יְהוּדָה :

יבני אל מוס עלא א סלמן ויכסף א סלמן חלא ואל יולל לי לסיכך
צא ולמד מה בקש לכן הארמי .

לַעֲשׂוֹת לִיעֲקֹב אֲבִינוּ . שְׁפָרְעָה
לֹא גָזַר אֱלֹהִים עַל הַזְּכוּרִים . וְלָכֵן בִּקְשׁ
לַעֲקוֹר אֶת הַכֹּל שְׁנֵאמַר אֲרָמִי אָבִיר
אֲבִי וַיֵּרֶד מִצְרַיִם וַיִּגְדַּל שָׁם בְּמַתִּי מְעַט
וַיְהִי שֵׁם לְגֹוֵי גְדוֹל עֲצוּם וְרַב :

אכרנ ואתעלם איש טרב לכן א ארמני לוצנע
ליעקוב אבינא . אד פרעין לם חפם אלא
עלא אד רפורא . וקבן טרב לישלע אלא אל
פר כמא אנקאל ארמני האפי אבי ונחדר למצר .
וסבן תם ברהטן קליר וסאר תם לשעב כביר
עצים וכתיר :

וַיֵּרֶד מִצְרַיִם אָנוּס עַל פִּי הַדָּבָר .

וַיִּגְדַּל שָׁם . מְלַמֵּד שְׂדָא יֵרֶד
לְהַשְׁתַּקֵּעַ אֱלֹהִים לְגוֹר שָׁם . שְׁנֵאמַר
וַיֵּאמְרוּ אֵל פְּרַעֲהַ לְגוֹר בְּאֶרֶץ כְּנָעַן כִּי
אֵין מַרְעָה לְצֹאן אֲשֶׁר לְעַבְדֶּיךָ . כִּי
כְּבֹד הָרַעַב בְּאֶרֶץ כְּנָעַן וְעַתָּה יֵשְׁבוּ
נָא עַבְדֶּיךָ בְּאֶרֶץ גּוֹשָׁן :

ונחדר למצר מנצוב ערא קיר אל פסוק . וסבן
תם תעמנא אד לם גזר ליתרצד אלא
ליסבן תם . כמא אנקאל וקארנ אלא פרעין לנסבן
פי אל כדד גינא אד לים מרעה לל גנם אלדי
לעבידך . אד תקיל אד גוע פי כדד כנעאן
ודל סאע יגדסון א אין עבידך פי כדד א סדיר :
במתי מעט כמו שנאמר . בשבעים
נפש ירדו אבותיך מצרימה ועתה

שמך יי אלהיך ככוכבי השמים לרוב :
ברהט אל קליר כמא אנקאל בסבעין נפס
אנחדרו אבהאתך למצר וא סאע אנעלך
אקלה אילאהך ככנוואכב אל סמא לאל בתרא :
ויחי שם לגוי גדול . מלמד שהיו
ישראל מצויינין שם . לגוי גדול

וַעֲצוּם כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל פָּרוּ
וַיִּשְׂרְצוּ וַיִּרְבוּ וַיַּעֲצְמוּ בְּמַאֲד מְאֹד
וַתִּמְלֵא הָאָרֶץ אוֹתָם :

וְסָאֵר תָּם לְשַׁעֲב אֵל כְּבִיר . תַּעֲרַמְנָא אֱלֹדֵי כְּאֵנוּ
יִסְרָאֵל מִתְּנִישְׁנִין תָּם לְשַׁעֲב כְּבִיר וְעַצִּים
כְּמָא אֲנִקְאֵל וּבְנֵי יִסְרָאֵל נִמְוֵי וּדְבִי וּפְתָרוּ וְעַצְמוּ
בְּגֵדָא גֵדָא וּמִתְלַת אֵל אֶרֶץ מִנְהוּם :

וְרַב כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר רַבְּכָה כְּצִמַח הַשֵּׁרֶה
נִתְתִּיךָ . וַתִּרְבֵּי וַתִּגְדְּלֵי וַתְּבוֹאֵי
בְּעַדֵי עַרְיִים שָׂדִים נְכוֹנוֹ וְשַׁעֲרֶךָ צִמַח
וְאֵת עָרוֹם וְעַדֵיהָ :

וּפְתִיר כְּמָא אֲנִקְאֵר רַבִּינָא בְּגִבַת אֵל סִזְרָא
גְעַלְתֶּךָ . וּפְתִירְתִי וְעַצְמִתִי וְגִיתִי פִי גִינֵאת
אֵל זִנְאָת דִּייוֹסֵךְ תִּרְתְּבוּ וְשַׁעֲרֶךָ נִבַת וְאֲנִתִי
עַרְיָאנָא וּמִסְתַּעֲרִיאֲנָא :

וְאֶעְבּוֹר עֲלֶיךָ וְאֶרְאֶךָ מַחְבוּסֶסֶת
בְּדַמִּיךָ וְאוֹמֵר לֶךְ בְּדַמִּיךָ חַיִּי
וְאוֹמֵר לֶךְ בְּדַמִּיךָ חַיִּי :

וְעִבְרַת עַלִּיבֵי וְנִצְרַתֶּךָ . מִתְּמַלְמֵטָה בְּדַמִּיךָ וּקְלַת
לְפִי בְּסִבְבֵי דַמִּי תַעֲשִׂין וּקְלַת לְפִי בְּסִבְבֵי

דַּמִּי תַעֲשִׂין :

וַיִּרְעוּ אוֹתָנוּ הַמִּצְרִים וַיַּעֲנוּנוּ וַיִּתְּנוּ
עֲלֵינוּ עֲבוּדָה קָשָׁה : וַיִּרְעוּ

אוֹתָנוּ הַמִּצְרִים כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר הִבֵּה
נִתְחַכְּמָה לוֹ פֶּן יִרְבֶּה וְהָיָה כִּי תִקְרָאנָהּ
מִלְחָמָה וְנוֹסֵף גַּם הוּא עַל שׁוֹנְאֵינוּ
וְנִלְחַם בָּנוּ וְעָלָה מִן הָאָרֶץ :

וְאָסוּ לְנָא אֵל מִצְרַיִן וְעַד בּוֹנָא וְנִגְעָרוּ עַלִּינָא כְּדַמָּא
צַעֲבָא : וְאָסוּ לְנָא אֵל מִצְרַיִן כְּמָא אֲנִקְאֵל
תַּעֲאֵרוּ נִתְחַאֲיִיר לוֹ לֵאלֹהֵי יִפְתָר וַיִּכּוֹן אֵד
תַּצְאֵד פְּנָא הַרּוּבָא וַיִּנְגַמַע אֵיצָא הוּא עַלֵּא
כְּאֲנִצְנִינָא וַיִּתְחַאֲרִבּוֹן בִּינָא וַיַּצְעֵד וְנָא מִן אֵ בְלָד :
וַיַּעֲנוּנוּ כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר . וַיִּשִׂימוּ עָלָיו שְׂרֵי
מַסִּים לְמַעַן עֲנוֹתוֹ בְּסִבְלוֹתָם
וַיִּכּוֹן עָרֵי מִסְכְּנוֹת לְפָרְעָה אֵת פִּיתוּם
וְאֵת רַעֲמֶסֶס :

וְעַד בּוֹנָא כְּמָא אֲנִקְאֵר . וְנִגְעָרוּ עַלִּינָא רִיאָסָא דְמָא
לְאֵנֵל עַד בּוֹהֵם פִּי הַמּוֹלְהוּם וּבְנֵי קִרְיָאֵת
מְכָאזֵן לְפָרְעָה אֵלָא פּוּים וְאֶרְאָ עֵין אֵל שְׁמֶס :
וַיִּתְּנוּ עַלִּינוּ עֲבוּדָה קָשָׁה כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר

יעבדו מצרים את בני ישראל בפרך :
וגעלו עלינו כדמא בעבא כמא אנקאר וכדמו
מצר אלא בנין יסראיל בצעבא :

ונצעק אל יהוה אלהי אבותינו וישמע
יהוה את קולנו וירא את ענינו
ואת עמלינו ואת לחצנו :

וצרכנא אלא אלה אלקא אבהאנתא וסמע
אללה אלא צוטנא ונצר אלא פקרנא
ואלא שקאנא ואלא ציקתנא :

ונצעק אל יהוה אלהי אבותינו כמו
שנאמר . ויהי בימים הרבים
ההם וימת מלך מצרים ויאנחו בני
ישרא מן העבודה ויזעקו ותעל שועתם
אל האלהים מן העבודה :

וצרכנא אלא אלה אלקא אבהאנתא כמא אנקא
וכפאן פי דאקד אל אינאם אל כתידין הום
דמאת צלטאן מצר ותקתרו בנין יסראיל מן אל
כדמא וצרכני וצערת צרכתהום אלא אלה מן
אל כדמא :

וישמע יהוה את קולנו כמו שנאמר .

וישמע אלהים את נאקתם ויזכור
אלהים את בריתו את אברהם את
יצחק ואת יעקב :

וסמע אלה אלא צוטנא כמא אנקאר . וסמע
אללה אלא שיקתהים ודבר אללה אלא
אדהו מע אברהים מע יצחק ומע יעקב :

וירא את ענינו זו פרישות דרך ארץ
כמו שנאמר . וירא אלהים את
בני ישראל וידע אלהים :

ונצר אלא פקרנא האדא אעתזאר טריק פסקד
אל דנייא כמא אנקאר . ונצר אלה אלא
בנין יסראיל ודחמהים אלה :

ואת עמלינו אלו הבנים כמו שנאמר
ויצו פרעה לכל עמו לאמר כל
הבן היולד היארה תשליכהו וכל הבת
תחיון :

ואלא שקאנא האוולי א בנין כמא אנקא ונצא
פרעון דכל קימו קאיילן כל אבן א ינוולד
כל ניל תרמוהו וכל בנת תעיישין :
ואת לחצנו זה הדחק כמו שנאמר

וְגַם רֵאִיתִי אֶת הַחֶחֶץ אֲשֶׁר
מִצְרַיִם לֹחֲצִים אוֹתָם :
וְאֵלָּא צִיָּקְתָּנָא דְאֲדִי אֵל צִיָּקָא כְּמָא אֲנִיקְלֵר
וְאֵיצָא נְעֻתָא אֵלָּא אֵל צִיָּקָא אֲדִי מְצַר
מְצַר יִקְנִהוּם :

וְיֹוצֵיאֲנִי יְהוָה מִמִּצְרַיִם בְּיַד חֲזָקָה
וּבְזִרְעוֹ נְטוּיָה וּבְמִזְרָא גְדוֹל
וּבְאוֹתוֹת וּבְמִפְתִּיּוֹת :

וּכְרַנְנָא אֲדִלְה מִן מְצַר בְּיַד אֵל שְׂדִידָה וּבְצִיָּקָא
אֵל מְמַדְדָּה וּבְכֹחַ אֵל עֲצִיּוֹת וּבְכֹחַ אֲהוּן :
וְיֹוצֵיאֲנִי יְהוָה מִמִּצְרַיִם לֹא עַל יְדֵי
מְלָאךְ וְלֹא עַל יְדֵי שְׂרָף וְלֹא

עַל יְדֵי שְׁלִיחַ . אֵלָּא הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא
בְּכַבּוּדוֹ וּבְעֲצֻמוֹ . שְׁנֵאמַר וְעִבְרַתִּי
בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּלִילָה הַזֹּה וְהַכִּיתִי כָל
בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם מֵאֲדָם וְעַד בְּהֵמָה
וּבְכָל אֲדֹהֵי מִצְרַיִם אֲעִשֶׂה שְׁפָטִים
אֲנִי יְהוָה :

וּכְרַנְנָא אֲדִלְה מִן מְצַר קָם עֲלָא יַד מְלַךְ וְקָם

עֲלָא יַד מְלַךְ וְקָם עֲלָא יַד מְרַסֵּל אֵלָּא
אֵל מְקַבְּסֵם תְּכַאֲרֵךְ הוּא בְּיוֹאֲבָבוּ וּבְעֲצֻמוֹתָו
כְּמָא אֲנִיקְלֵר וְאֲעֵבֵר פִּי אֶרֶץ מְצַר בְּלִילָה הַזֹּה
וְאֲקַתֵּל גְּמִיעַ כְּפֹר פִּי אֶרֶץ מְצַר מִן אֲנָסָאן וְאֵלָּא
בְּהִימָה וּבְכָל מְעַאבִּיד מְצַר אֲעִנֵּעַ חֲפוּמָא
אֲנָא אֲדִלְה :

וְעִבְרַתִּי בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם אֲנִי וְלֹא מְלָאךְ .
וְהַכִּיתִי כָל בְּכוֹר אֲנִי וְלֹא שְׂרָף .
וּבְכָל אֲדֹהֵי מִצְרַיִם אֲעִשֶׂה שְׁפָטִים
אֲנִי וְלֹא יְשֻׁלִּיחַ . אֲנִי יְהוָה אֲנִי הוּא
וְלֹא אֲחֵר :

וְאֲעֵבֵר פִּי אֶרֶץ מְצַר אֲנָא וְקָם מְלַךְ וְאֲקַתֵּל גְּמִיעַ
כְּפֹר אֲנָא וְלָם מְחַרְק וּבְכָל מְעַאבִּיד מְצַר
אֲעִנֵּעַ חֲפוּמָא אֲנָא וְלָם מְרַסֵּל אֲנָא אֲדִלְה אֲנָא
הוּא וְקָם אֲאֵכֵר :

אָמְרוּ רַבְתֵּינוּ וְזָכוּנוֹם לְבִרְכָה בְּשִׁיר
הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא עַל הַמִּצְרַיִים
בְּמִצְרַיִם יִרְדּוּ עִמּוֹ תִשְׁעַת אֲלָפִים
לְרַבּוֹת מֵהֶם מְלֹאכֵי אִשׁ . וּמֵהֶם
מְלֹאכֵי בָרָד . וּמֵהֶם מְלֹאכֵי זֵיע . וּמֵהֶם

מֵרֵאכִי רַחֵם וּמֵהֶם מֵרֵאכִי חַלּוּלָה .
 וְרַחֵם וְחַלּוּלָה אוֹחוֹת לְמִי שֶׁהוּא רוֹאֶה
 אוֹתָם אָמְרוּ לְפָנָיו רַבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹרֵם
 וְחַלּוּל מֶלֶךְ בֶּשֶׁר וְדָם כִּשְׁהוּא יוֹרֵד
 לְמִי חָזָה שָׂרְיוֹ וְעַבְדָּיו מְקִיפִין בְּכַבּוּדוֹ
 וְאַתָּה מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְדוֹשׁ
 בְּרוּךְ הוּא דִּיּוֹן עֲלֵינוּ שְׁאַנְחֵנוּ עַבְדֶּיךָ
 וְהֵם בְּנֵי בְרִיתְךָ נִרְדָּה וְנַעֲשֶׂה עִמָּם
 מַלְחָמָה אָמַר לָהֶם אִין דַּעְתִּי
 מִתְקַדְרַת עַד שְׂאֵרְדֵי אֲנִי בַּעֲצַמִּי אֲנִי
 בְּכַבּוּדִי אֲנִי בְּגִדּוֹתַי אֲנִי בְּקִרוֹשְׁתִּי
 אֲנִי יְהוָה אֲנִי הוּא וְלֹא אַחֵר :
 קִאֲלוּ פְּרֹאֲתָנָא דְכִנְהוּם לֵךְ בְּרַבְּהָ לְמַא תְּגַלֵּא אֵל
 מְקַדְּשֵׁם תְּבִאֲרֵךְ הוּא עֲלֵא אֵל מְצַדִּין בְּמִצְרָיִם
 אֲנַחְדָּו מַעַן . תַּסַּע תְּלֵאָתָא רַבּוּא . מְנַהֵם
 מְלָא יִפְתָּ נָאֵר . וּמְנַהֵם מְלָא יִפְתָּ בְּרַד . וּמְנַהֵם
 מְלָא יִפְתָּ לְאִיעַ . וּמְנַהֵם מְלָא יִפְתָּ רִגְיָא . וּמְנַהֵם
 מְלָא יִפְתָּ לְעֵאָא . וְרַבָּא וְבִלְעֵאָא תַּמְסַד לְמַן
 אֲלֵדִי הוּא נֶאֱעָדְהִים קִאֲלוּ קְדָאֲמוּ יָא סִיד גְּמִיעַ

אֵל עֲאֵלִם וְהוּדָא עֲלֵטָאן לְחַם וְדָם לְמַן יִגְזַל לָל
 חֲרוּבָא רִי'אֲסוּ וְעַבְדָּו מְסַתְּחָאוּטִין פִּי וְאֲגָבוּ
 וְאַנְתָּא עֲלֵטָאן מְצַלְטִין אֵל עֲלֵאֲטִין אֵל מְקַדְּשֵׁם
 תְּבִאֲרֵךְ הוּא תְּאָבִים עֲלֵינָא אֵד נַחְנָא עַבְדֶּיךָ
 וְחֹבֵב בְּנִין אֲהֲדָךְ גְּזִזְל וְנַצְנַע מַעְהוּם חֲרֵב קִאֲלֵךְ
 לְחֹם לִים כְּאֲטְרֵי יִבְרָךְ אֲבָא אֵן אֲזִזְל אֲנָא פִּי
 רַוְחִי . אֲנָא פִּי וְאֲגָבִי . אֲנָא פִּי עֲצָמוֹתַי . אֲנָא פִּי
 תְּקַדְּסִי . אֲנָא אֵלֵלָה אֲנָא הוּא וְדָם אֲאֲכֹר :
 בְּיַד חֲזָקָה זֶה הַדְּבָר כִּמּוֹ שֶׁנֶּאֱמַר . הִנֵּה
 יְדִי הִזְוֶה הוּיָה בְּמִקְנֶךָ אֲשֶׁר בִּישְׂרָה
 בְּסוֹסִים בְּחֲמוּרִים בְּגַמְלִים בְּבָקָר
 וּבְצֹאן דְּבָר כְּבֹד מְאֹד :
 בְּיַד אֵל שְׂדִידָא הָאֲדָא אֵד וּבָא כְּמָא אֲנָקָל .
 הוּדָא צְרִבְתָּ אֲדֵרָה סֵאֲכָנָא בְּטַרְשָׁךְ אֲלֵדִי
 בַּל סַחְרָא בַּל לֵיד בַּל חֲמִיד בַּר גְּמִיד בַּל בָּקָר
 וּבַל גְּגַם וּבָא תְּקִיל כְּתִיד :
 וּבְזִרְוַע נְטוּיָה זֶה הַחֲרֵב כִּמּוֹ שֶׁנֶּאֱמַר .
 וְחָרְבוּ שְׁלוּפָה בְּיָדוֹ נְטוּיָה עַל
 יְרוּשָׁלַיִם :
 וּבְדִרְאֵעַ אֵל מְמִדּוּקָא הָאֲדָא אֵ סִיף כְּמָא אֲנָקָ

וסיפו מסלותא ביהו ממדודא עלא דאר א סלאמ
ובמורא גדול . זה גלוי שכינה כמו
שנאמר או הנסה אלהים לבא
לקחת לנו גוי מקרב גוי במסות
באותות ובמופתים ובמלחמה וביר
חזקה ובזרוע נטויה ובמוראים גדולים
ככל אשר עשה לכם יהוה אלהיכם
במצרים לעיניך :

ובכוף אל עצים האדא תגלי אל שכינה במא
אנקאל . יא גרב אברה לייני לראכר לו
שעב מן צט שעב בתגריבאת באיאת ובכרהים
ובחרובא וביר אל שדידא ובצראע א ממדודא
ובכחואת אל עצימן פנמיע אדדי צנע לפום
אלרה אלאהכום במצר לחצראתך :

ובאותות זה המטה . כמו שנאמר .
ואת המטה הזה תקח בידך
אשר תעשה בו את האותות :

ובאיאת האדי א עצא פמא אנקא ואלא א עצא
האדי תאכר בידך אדדי תצנע ביהא אלא
אל ליאת :

הון יגיב כום שראב בראני וילזמו בידו ומן יקור
דם ואש ותימרות עשן ידיר כל שרבא תלת
נובאת ובעשר מכות ידיר עשר נובאת כל מכה
נובא ואחדא וכדאלך פי דצ"ך עדיש באח"ב תלת
נובאת סאר אל גמיע סתת עשר נובא כמנין ויי
ויחט פי באלו אלדי בורא עולם יסלמנא מן הל
מכות ויגיבא עלא באנצין אדלאה :

ובמופתים זה הדם כמו שנאמר .
ונתתי מופתים בשמים ובארץ .
דם . ואש . ותמרות עשן :

ובכראהין האדא אל דם פמא אנקאר . וגעלת
בראהין כל סמא ובל ארץ דם וגאר
ולוואליב דכאן :

דבר אחר . ביד חזקה שתים . ובזרוע
נטויה שתים . ובמורא גדול
שתים . ובאותות שתים . ובמופתים
שתים :

בלאם אאכר בידך אל שדידא תנתין ובדראע
אל ממדודא תנמין . ובכוף אל עצים
תנתין ובאיאת תנתין ובכראהין תנתין

אלו עשר מכות שהביא הקדוש ברוך
הוא על המצריים במצרים. ואלו
הן דם. צפרדע. כננים. ערוב. דבר
שחין. ברד. ארבה. חשך.
מכת בכורות:

האולוי עשר צרבאת אלדי נאב אל מקדם
תבאנד הוא עלא מצריין במצר והאולוי
הום. דם צפרדע. קמל כלט. וובא. קרח.
ברד. גראד. עחמה. קחל אל בכור.
רבי יהודה היה נוהג בהם סימנים.
דציך. עריש. באח"ב.

רבי יהודה פאן עאמי ביהום גיישין דציך עד"ש
באח"ב:

רבי יוסי הגלילי אומר. מנין אתה
אומר שדקו המצריים במצרים
עשר מכות. ועל הים לקו חמשים
מכות. במצרים מה הוא אומר.
ויאמרו החרטמים אל פרעה אצבע
אלהים היא. ועל הים מה הוא אומר.

וירא ישראל את ה' הגדלה אשר
עשה יהוה במצרים ויראו העם את
יהוה ויאמינו ביהוה ובמשה עבדו:
רבי יוסי הגלילי יקול מנין אנתא תקול עד
אנצרבנו אל מצריין פי מצר עשר צרבאת

ועלא אל בחר אנצרבנו כמסין צרבא במצר איש
הוא יקול וקאלו אל מנגמין אלא פרעון קודרת
אללה היא ועלא אל בחר איש הוא יקול ונצר
יסראיל אלא אל יד אל עצימה אלדי צנע
אלדה במצר וקאפו אל קום מן אלדה ואמנו
באללה ובמוסא רסולו:

כמה לקו באצבע עשר מכות. אמור
מעתה במצרים לקו עשר מכות.
ועל הים לקו חמשים מכות:

איש קדר אנצרבנו בקדרא עשר צרבאת קול מן
הר סאע במצר אנצרבנו עשר צרבאת ועלא
אל בחר אנצרבנו למסין צרבא:
רבי אליעזר אומר. מניין שכל מכה
ומכה שהביא הקדוש ברוך הוא
על המצריים במצרים היתה של ארבע

מפות שנאמר ישלח בם חרון אפי
עברה וזעם וצרה משלחת מלאכי
רעים עברה אחת וזעם שתיים וצרה
שלוש משלחת מלאכי רעים ארבע
אמור מעתה במצרים לקו ארבעים
מכות ועל הים לקו מאתיים מכות :

רבי אדיעור יקיר מנין אר פל צרבא וצרבא
אלדי נאב אר מקדם תבארך הוא עלא אל
מצרין פי מצר פאנת מאר ארבע צרבאת פמא
אנקאל ירסל ביהים שדיית נצבו חמיה וצלט
וציקה מרסלת מלאיפת א רדין חמיה ואחרא
וצלט תנמין וציקה תלאתה מרסלת מלאיפת א
רדין ארבע קיל מן הפאע פי מצר אנצרבנו
ארבעין צרבא נערא אר בחי אנצרבנו מאייתן
צרבא :

רבי עקיבא אומר מנין שבל מכה
ומכה שהביא הקדש כרוך הוא
על המצריים במצרים היתה של חמש
מכות שנאמר ישלח בם חרון אפו
עברה וזעם וצרה משלחת מלאכי

רעים חרון אפו אחת עברה שתיים
וזעם שלוש וצרה ארבע משלחת
מלאכי רעים חמש אמור מעתה
במצרים לקו חמשים מכות ועל הים
לקו מאתיים וחמשים מכות :

רבי עקיבא יקיר מנין אר פל צרבא וצרבא
אלדי נאב אר מקדם תבארך הוא עלא אל
מצרין במצר פאנת מאר למס צרבאת פמא
אנקאל ירסל ביהום שדיית נצבו חמיה וצלט
וציקה מרסלת מלאיפת אל רדין שדיית נצבו
ואחרה חמיה תנמין וצלט תלאתה וציקה
ארבעה מרסלת מלאיפת אל רדין למסא
קור מן הפאע פי מצר אנצרבנו כמסין צרבה
ועלא אר בחר אנצרבנו מאייתן וכמסין צרבא
כמה מערות טובות למקום עלינו :

כס דרנא נידה לל כארק עלינא
אלו הוציאנו ממצרים
ולא עשה בהם שפטים דינו :

לו כאן ברנא מן מצר
זלם צנע ביהום הפאמא

פאן יפאנא

אלו עשה בהם שפטים

ולא עשה באלהיהם

לו כאן צנע ביהם המאמא

ולם צנע במעבודתהם

אלו עשה באלהיהם

ולא הרג בכוריהם

לו כאן צנע במעבודתהם

ולם קטר בפני הים

אלו הרג בכוריהם

ולא נתן לנו את ממונם

לו כאן קטר במוריהם

ולם עטא לנא אלא מאלהים כאן יפסאנא :

ומנין שנתו לנו את ממונם . שנאמר

וינצלנו את מצרים עשאוה כמצורה

שאין בה דגים . דבר אחר עשאוה

כמצורה שאין בה דגן . למה מחשב

הכתוב את בנות הים יותר מבנות

מצרים . אלא מה שהיה בבתים

נטלו במצרים . ומה שהיה בבתי

דיינו

כאן יפסאנא

דיינו

כאן יפסאנא :

דיינו

תשוראות נטלו על הים . וכן הוא

אומר כנפי יונה נהפה בכסף זו בות

מצרים ואכרותיה בירקרק הרין זו בות

הים . ותרבי ותגרלי ותבואי זו בות

מצרים . בעדי עדיים זו בות הים תורי

זהב נעשה לך זו בות מצרים . עם

נקרות הכסף זו בות הים :

ומנין אדדי עטא לנא אלא מאלהים במא אנא

ופרגי אלא מצר צנעיהא כל קעיה אדי גים

ביהא סמך . פלאם אאכר צנעיה כל שפכה

אדדי לים ביהא דגן ליש יעזו א פסיק כסב אל

בחר אוינד מן כסב אל מצר . אלא שיי אדדי

כאן פי אל בות אכדוה פי מצר . ושני אדדי כאן

פי בות א מכאן אכדוה עלא א בחר . והאנדא

הוא יקול ננאח אל המאמה מטליא כל פצא

האדא כסב אל מצר . ור שהא פי עפאיה אל

הבר האדא כסב אל בחר . ופתרתו ועצמתי

וניתי האדא כסב אל מצר . פי נאניאת אל ננאת

האדא כסב אל בחר . טמאני דרב נצנע לפ

האדא כסב אל מצר . מע נקוט אל פצא האדא

בסב אר בחר :

אלו נתן לנו את ממונם

ולא קרע לנו את הים

דיינו :

לו פאן עטא דנא אלא מאלהים

ולם שק לנו אלא אר בחר

פאן יבפאנא :

אלו קרע לנו את הים

ולא העבירנו בתוכו בהרבה דיינו :

לו פאן שק דנא אלא אל בחר

ולם עברנא פי וצטו בר יבם פאן יבפאנא :

אלו העבירנו בתוכו בהרבה

ולא שקע צרינו בתוכו דיינו :

לו פאן עברנא פי וצטו בר יבם

פאן יבפאנא :

ולם גרק עדאנא פי וצטו

אלו שקע צרינו בתוכו

ולא ספק צרכינו במדבר

דיינו :

ארבעים שנה

לו פאן גרק עדאנא פי וצטו

ולם בפא ענויזנא כל בר ארבעין סנא פאן יבפאנא :

אלו ספק צרכינו במדבר ארבעים

שנה ולא האכילנו את המן דיינו :

לו פאן בפא ענויזנא כל בר ארבעין סנא ולם

טעמנא אלא אר פון פאן יבפאנא :

אלו האכילנו את המן ולא נתן

דיינו :

לנו את השבת

לו פאן טעמנא אלא אל פון ולם עטא

פאן יבפאנא :

לנא אלא אר סבת

אלו נתן לנו את השבת ולא

דיינו :

קרבנו לפני הר סיני

לו פאן עטא דנא אלא אל סבת ולם

פאן יבפאנא :

קרבנא קדאם גבל סיני

אלו קרבנו לפני הר סיני

דיינו :

ולא נתן לנו את התורה

לו פאן קרבנא קדאם גבל סיני ולם עטא

פאן יבפאנא :

לנא אלא אל תורה

אלו נתן לנו את התורה ולא

דיינו :

הכניסנו לארץ ישראל

לו פאן עטא דנא אלא אל תורה ולם

פאן יבפאנא :

דכדנא די בלד ישראיל

אלו הכניסנו לארץ ישראל ולא כנה

לנו את בית המקדש

דיינו

לו פאן דבלגא די בלד יסראל וילם בנא לנא
אלא בית אל מקדס
פאן יפפארא

על אחת כמה וכמה טובה כפולת
ומכפלת למקום עלינו הוציאנו

ממצרים עשה בהם שפטים עשה
באלהיהם הרג בכוריהם נתן לנו

את ממונם קרע לנו את הים
העבירנו בתוכו בחרבה שקע צרינו

בתוכו ספק צרכינו במדבר ארבעים
שנה האכילנו את המן נתן לנו את

השבת הרבנו לפני הר סיני נתן לנו
את התורה הכניסנו לארץ ישראל

ובנה לנו את בית הבחירה לבפר על
כל עונותינו

עלא ואחרא גם ופם נירא מטויא ומטויא לל
כאלק עלינא בלגנא מן מצר צנע ביהים

הפאמא צנע במעבודאיהום קתל במורהום
עטא דנא אלא מאלהים שק דנא אלא א בחר

עברנא פי וצטו בר יבם נרן עדאנא פי וצטו
כפא עוואיזנא בל בר ארבעין סנא טעאנא

אלא אל מן עטא דנא אלא אל סבת קרבנא
קראם נבל סיני עטא דנא אלא אל תורה

דבלגא לי בלד יסראל ובנא דנא אלא בית
מכתר לייגפר עלא גמיע דניבנא

רבן גמליאל היה אומר כל מי שלא
אמר שלשה דברים אלו בפסח

לא יצא ידי חובתו ואלו הן : פסח
מצה ומרור

רבן גמליא פאן יקיד בל מן אלדי לם קאל תלת
אמור האוולי בל פסח לם בלג ידן אלתזאמו

והאוולי הום פסח פטור ומראר
פסח ישחי אבותינו אוכלים בזמן

שבית המקדש קים על שום מה
על שום שפסח הקדוש ברוך הוא על

בתי אבותינו במצרים שנאמר
ואמרתם זבח פסח הוא ליהוה אשר

פסח על בתי בני ישראל במצרים
בנפנו את מצרים ואת בתינו הציל

וַיִּקַּד הָעַם וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ :

פסח אֶדְדִי כִּאֲנִי אֶבְהַאֲתֶנָּא אֲאֶכְלִין סִי וְקַת אֶלְדִּי
בֵּית אֵל מְקַדֵּם כִּי אֲנִי עֲאֲמֵר עֲלָא סַבֵּב אִישׁ
עֲלָא סַבֵּב אֶדְדִי שִׁפְקֵי מְקַדֵּם תְּבַאֲרֵךְ הוּא עֲלָא
בֵּית אֶבְהַאֲתֶנָּא בְּמַצָּר כִּמְאָ אֲנִקֵּי וְהִתְקִירוּן דְּבַח
אֵל פֶּסַח הֵיא לְאֵלֶּה אֶלְדִּי שִׁפְקֵי עֲלָא בֵּית בְּנִין
יִסְרְאֵל בְּמַצָּר בְּצִדוֹמֵי אֶלָּא מַצָּר וְאֶקֶא בֵּיתֶנָּא
כְּלִין . וְנִפְעֵי אֵל קוֹם וּסְגִדוּ :

אֲמוֹנִים עֲרֻכוּ שִׁבְחוּ . לֹאֵל וְטַבְּחוּ טַבַּח .
וְאִמְרֶתֶם זִבְחַת פֶּסַח הוּא לִיהוָה :

יֵה מוֹמֵנִין אֲנִי צְרוּתִי סְבִיחָה . לְרַבִּינֵי וְדִבְחוּ
דְּבִיחָה . וְקִירוּ דְּבַח אֵל פֶּסַח . דְּבַח אֵל פֶּסַח
הוּא לְאֵלֶּה :

הֲרִימוּ קוֹל שִׁירִים . שִׁמְחוּ בְּלִיר
שְׁמוֹרִים . עַל מִצּוֹת וּמְרוֹרִים .

אֲבָרוּ וּשְׁתוּ יַיִן :

וּלְאִיִּס

אֲרַפְעוּ צוּט אֵל תְּמִלִּיד וּפְרַחוּ כִּי דִּיֵּאֵלִי אֵל עֵיד
עֲלָא פְטִיר וּמְרָאֵר בְּרוּ וּשְׁרִבוּ וּלְמָרוּ : וְקִירוּ
רֵאשׁוֹן לְכָל רֵאשׁוֹנִים . עַל יַד צִיר
אֲמוֹנִים . מִיד כָּל מַעֲנִים . הַצִּיל

כָּל הַמוֹנִי :

וּלְאִיִּס

אֲנוּר גְּמִיעַ י אֲזִיבְאֵיִן . עֲלָא יַד מוֹסֵא י אֲמִין .
מִן יַד גְּמִיעַ יַד מַעֲדֵבִין . כְּלִין גְּמִיעַ יַד
וְאִתְקִין :

נְסִי אֵל זְכַרְתִּי . וְחִסְרִיו סִפְרִתִּי . עֲתָה
יִדְעִתִּי כִּי גְדוֹל יְהוָה :

וּלְאִיִּס

עֲנֵא יֵיב אֵל טְאִיִּק דְּפִרְתִּי . וְעֲלָא פְצִרוּ חֲפִיתִי .
חַל אֵן עֲרַפְתִּי אֲד פְּבִיר אֶלְדֶּה : וְקִירוּ

כְּבוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם . מְנַשֶּׁה וְאֶפְרַיִם . יִצְחָק
מְמַצְרִים . כָּל צְבָאוֹת יְהוָה :

וּלְאִיִּס

כְּפִי וְאֶבֶב אֵל סְמָא . מְנַשֶּׁה וְאֶפְרַיִם . בְּרַגְוֵי מִן
מַצָּר גְּמִיעַ לְיוֹשׁ אֶלְדֶּה :

וְקִירוּ

הִנְחִיל תּוֹרָתוֹ . לְעַמּוֹ וְעֲדָתוֹ . שׁוֹמְרֵי
מִצְוֹתָיו עִם נוֹשְׁעֵי בְּיָי :

וּלְאִיִּס

אֲנוּרַת תּוֹרָתִי . לְקוֹמוּ וּלְגוֹקוּ . הָאֶפְצִין פְּרֵאִיִּצְוֵי
קוֹם אֵל מְסַתְעִין בְּאֶלְדֶּה :

וְקִילוּ

נִפְלְאִים מַעֲשֵׂיֶיךָ . וְעֲצוּמִים נְסִיָּךְ .
יִאֲמְרוּ כָּל חוֹסְךָ טוֹב לְחַסוֹת

וּלְאִיִּס

בִּיהוָה :
אֵל אֲבִרְהִים עֲנֵא יַעֲד . וְדַעֲצִי מִיִּן עֲנֵא יַיִבְד .

יקידון גמיע אד מנתפדין עריך . יא מחסן
אל ינתפל באקלה :

יאלד וולס אל פוקטיי צידו ויקול וולס זו וכן כל זכור לאסן
לנון יקול פסח לא יכון ילום אל זכוע וכן לנון יקול ובזכוע
כעוים לא יכון ילום אל זכוע

מצה זו שאנו אוכלים על שום מה . על
שום שלא הספיק בצקם של
אבותינו להחמיץ . עד שנגלה עליהם
מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך
הוא וגאלם מיד שנאמר . ויאפו את
הבצק אשר הוציאו ממצרים ענות
מצות כי לא חמץ . כי גזרשו ממצרים
ולא יכלו להתמהמה . וגם צדה לא
עשו להם :

פסיר האדא אלדי נתנא אאקלין עלא סבב איש
עלא סבב אלדי רם לחקאי עינין מאד
אבהאתנה לייבתמר אלא אין תגלא עליהם
צדטאן מצרטין א צלאטין א מקדם תבארך היא
ופכהים פיסאע כמא אנקאל ולביו אלא א עינין
אדדי לרגי מן מציר קרין פסיר אד רם אלתמר

אד אנטרדו מן מצר ולם טאקו ליייתעווקון וחתה
זוואדא רם צנעו להום :

מרור זה שאנו אוכלים על שום מה על
שום שמרדו המצריים את חיי
אבותינו במצרים שנאמר וימררו את
חיייהם בעבדה קשה בחומר ובלבנים
וזכר עבדה בשדה את כל עבדתם
אשר עבדו בהם בפרך :

מראר האדא אדדי נתנא אאקלין עלא סבב איש
עלא סבב אדדי מרמרו אל מצריין אלא
חיאת אבהאתנא במצר כמא אנקאל . ומרמרו
אלא חייתיהום בכדמא צעבא בר טין ובל לבן
ובגמיע כדמא בר סחרא אלא גמיע כדמתהום
אדדי כדמו ביהום באקמא :

בכל דור ודור תייבאדם להראות את
עצמו כאלו הוא יצא ממצרים
שנאמר והגדת לבנך ביום ההוא
לאמר בעבור זה עשה יהוה לי בצאתי
ממצרים . שלא את אבותינו בלבד
גאל הקדש ברוך הוא . אלא אף אתנו

גַּאֲל עִמָּהֶם שְׁנֵאמַר וְאוֹתָנוּ הוֹצִיא
מִשָּׁם לְמַעַן הָבִיא אוֹתָנוּ לְרַחֵם לָנוּ אֶת
הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבוֹתֵינוּ :

בְּכֹל יוֹל וְיֹל מִדְּתוֹם אֶד אֲנִסְאן לְיִירוּוִי אֶלֶא
רוּחוֹ בְּלֵאוּוֹנוֹ הוּא בְּרַג מִן מִצְרַ בְּמֵא אֲנִקְאֶל
וְתִכְבֵּר לְאַבְנֶדָּ בְּדֵאֲד אֶל יוֹם קִאִיִּדָן בְּסִבֵּב
הָאֲדֵא צִנַּע אֶדְלָה רִי בְּכַרְגִּי מִן מִצְרַ אֶד רָם אֶא
אִבְהֵאֲתָנָא בִּס פִּד אֶד מְקַדֵּם תְּבֵאֲרֶד הוּא אֶלֶא
תְּתֵא אֶלֶנָּא פִּד מַעְהוּם בְּמֵא אֲנִקְאֶד וְאֶלֶנָּא בְּרַג
מִן תָּם לְאַגְר יִגְיִבְנָא לְיַעֲטִי לְנָא אֶא אֶל אֶרֶץ אֶדְרִי
חֲדָה לְאַבְהֵאֲתָנָא :

יגטי אל וולס ויוסק אל כוס צידו לי גאל יסאל . ון יקל
אל סלל לא יקעד ונחכי אלל צליוס וביכאל

לְפִיכֶךְ אֲנַחְנוּ חֵיבִים לְהוֹדוֹת לְהֵלֶל
לְשִׁבַח לְפָאֶר לְרוּמֵם לְהִדְר
וְלְקַדֵּם לְמִי שֶׁעָשָׂה לְאַבוֹתֵינוּ וְלָנוּ אֶת
כָּל הַנְּסִים הָאֵלֶּה הוֹצִיאָנוּ מֵעֲבָדוֹת
לְחֵרוֹת וּמִשְׁעֵבֶד לְגֵאלָה וּמִיָּגוֹן
לְשִׁמְחָה וּמֵאֵבֶל לְיוֹם טוֹב וּמֵאִפְרָה
לְאוֹר גְּדוֹל וְנֵאמַר לְפָנָיו הִלְלוּיָהּ :

לְאַגְלֵל דֵּאֲדָד נַחְנָא מִדְּתוֹמִין לְנִשְׁבֵּר לְנִמְדָּח
לְנִסְפַח לְנִפְכֵר לְנִעְלִי לְנִבְהֵג לְנִרְפַּע לְמִן
אֶדְרִי צִנַּע לְאַבְהֵאֲתָנָא וְלְנָא אֶלֶא גְמִיעַ אֶ עֲנֵאִיב
הָאוּדִי בְּרַגְנָא מִן אֶל עֵבִידִיִּיא לֵד מְרַקֵּק וּמִן אֶ
כְּדִמָּא לֵד פְּבֵאֲדָד וּמִן אֶל חֲצֵרָא לֵד פְּרַח וּמִן אֶד
חֲזוֹן לְיוֹם אֶד עֵיד וּמִן אֶד עֵתְמָה לְרִי צִוּוּא אֶד
עֲצִים וְנִקְוִל קְדָאמוֹ אִמְדָּחוֹ אֶלְדָּה :
הִלְלוּיָהּ הִלְלוּ עֲבָדֵי יי . הִלְלוּ אֶת שְׁם
יי : יְהִי שֵׁם יי מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה

וְעַד עוֹלָם : מִמְזֵרַח שְׁמֵשׁ עַד מְבוֹאוֹ
מִהַדְּלָ שֵׁם יי : רָם עַל כָּר גּוֹיִם יי עַל
הַשָּׁמַיִם כְּבוֹרוֹ : מִי בִי אֱלֹהֵינוּ
הַמְּגִבִּיהִי לְשַׁבַּת : הַמְּשַׁפִּילִי לְרֵאוֹת
בְּשָׁמַיִם וּבְאָרֶץ : מְקִימִי מַעַפֵּר דֵּד
מֵאֲשָׁפוֹת יָרִים אֲבִיוֹן : לְהוֹשִׁיבִי עִם
גְּדִיבִים עִם גְּדִיבֵי עַמּוֹ : מוֹשִׁיבֵי עֵקֶרֶת
חַבִּית אִם הַבְּנִים שְׂמַחַה הִלְלוּיָהּ :

אִמְדָּחוֹ אֶלְדָּה אִמְדָּחוֹ יֵא עֵבִיד אֶלְדָּה : אִמְדָּחוֹ
אֶלֶא אִסֵּם אֶלְדָּה : יִכְפוֹן אִסֵּם אֶלְדָּה מִבְּאֲרֶד מִן
אֶד סֵאעַ וְאֶלֶא אֶל אֶבֶד : מִן מְשַׁרְק אֶל שְׁמֵם

וְאֵלָּא מְגִיבוּ מִמְדוּחַ אָסֶם אֱלֹהָהּ : עֲלֵי עֲלָא
 גְּמִיעַ אֵל שְׁעִיב אֱלֹהָהּ : עֲלָא יִּסְמָא אוּקְאָרוּ .
 מְנִי מְתֵל אֱלֹהָהּ רַבְּנָא אֵל עֲלֵי לְגַסְס . אֵל וְאִמְרִי
 לְיִנְצֵר בְּד סְמָא וּבְד אֲרִיץ : מְקִי ס מִן אֵל טְרַאב
 אֵל פְּקִיר מִן אֵל מוֹזַאבֵּל יִרְפַּע אֵל מְסַכֵּין :
 לְיִגְלִיסוּ מַע אֵל אֲצִיבִיא מַע אֲצִיבִיא הַת קוּמוּ :
 מְרַד עֲאֻקְבַת אֵל בֵּית אָם אֵל בְּנִין פְּרַחֲאנָא
 אֲמַדְחוּ אֱלֹהָהּ :

בַּצֵּאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם
 לוֹעֵז : הִיתָה יְהוּדָה לְקִדְשׁוֹ
 יִשְׂרָאֵל מִמִּשְׁוֹתָיו : הַיָּם רָאָה וַיִּנֶּם
 הַיַּרְדֵּן יֹסֵב לְאַחֹזֵר : הַהָרִים רָקְדוּ
 כְּבָאִלִּים גְּבַעוֹת כְּבִנֵי צֹאן : מַה לָּךְ הַיָּם
 כִּי תִנּוּם הַיַּרְדֵּן תִּסָּב לְאַחֹזֵר : הַהָרִים
 תִּרְקְדוּ כְּבָאִלִּים גְּבַעוֹת כְּבִנֵי צֹאן :
 מִלִּפְנֵי אֲרוֹן חוּלֵי אֲרִיץ מִלִּפְנֵי אֱלֹהֵי
 יַעֲקֹב : הַהַפְּכֵי הַצִּוּר אַנְס מִיַּם הַדְּמִישׁ
 לְמַעַיְנו מִיַּם :

בְּכִרוּת יִסְרָאֵל מִן מִצְרַיִם בֵּית יַעֲקֹב מִן קִיּוֹם אֵל
 קְוִי : סְאֻבַת יְהוּדָה לְתַקְלִיסוֹ יִסְרָאֵל

מִן תַּחַת חֲכָמוֹ : אֵל בַּחַר נִצְר וְהִרְבַּ אֵל יַרְדֵּן
 יִסְתַּדִּיר לִי וְרָא : אֵל גְּבָאֵל רַקְצוּ כֵּל אֲכַבְּאֵשׁ אֵל
 יִפְעֵאת כְּטַרְיָאן אֵל גְּנֶם : אִישׁ לָךְ יֵא בַחַר אֵל
 תַּחֲרַב אֵל יַרְדֵּן תִּסְתַּדִּיר לִי וְרָא : אֵל גְּבָאֵר
 תִּרְקְצוּן כֵּל אֲכַבְּאֵשׁ אֵל יִפְעֵאת כְּטַרְיָאן אֵל
 גְּנֶם : מִן קִדְאָם סִיד אֵל דּוּנִיָּא אֲהַתְּנִת אֵל אֲרִיץ
 מִן קִדְאָם גְּלִיל יַעֲקֹב : קֵאלֵב אֵל צַבֵּר וְאֲדִי מְאִי
 צַבֵּר אֵל קְוִי לְעִיּוֹן אֵל מְאִי :

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
 אֲשֶׁר גָּאֲלָנוּ וְגָאֵל אֶת אֲבוֹתֵינוּ
 מִמִּצְרַיִם . וְהַגִּיעָנוּ הַלֵּילָה הַזֶּה . לְאֲכוּל
 כּוֹס מִצֵּה וּמְרֹר . כִּן יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֵהִי
 אֲבוֹתֵינוּ הַגִּיעָנוּ לְמוֹעֲדִים וְלִרְגָלִים
 אַחֲרִים הַבָּאִים לְקִרְאֹתֵינוּ לְשִׁלוֹם
 שְׂמֵחִים בְּכִנּוּן עֵירֶךְ . וְשִׂשִׁים בְּעִבְדוֹתֶךָ
 וְנֵאבֵל שֵׁם מִן הַזְּכָחִים וּמִן הַפְּסָחִים
 אֲשֶׁר יִגִּיעַ דָּמָם עַל קִיד מוֹצֵחֶךָ לְרַצּוֹן
 וְנוֹדֶה לָּךְ שִׁדְּ חֲדָשׁ עַל גְּאוּלְתָּנוּ וְעַל
 פְּדוּת נַפְשָׁנוּ . בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה גָּאֵל
 יִשְׂרָאֵל :

לִיקְבְּהוּ וכו' סכיני נוכח ונזונון לשתות יין של כוס
שני ואלרבע כוסות שתקנו חכמים זכרוכם
לזככם כליל מג הסולות סבל אחד ואחד ונסס סוף ונלוס
צפני עלנוס ויסי כועס וגו' :

ויקרב אל כוס צמחול

אַתָּה גְּאֻלַּת אֶת אֲבוֹתֵינוּ מִמִּצְרַיִם בְּיַד
חֹזֶקָה וּבְזִרְעוֹ נְטוּיָה :

אַתָּה פָּכִית אֶלֶּא אֲבֹאֵינוּא מִן מִצְרַיִם בְּיַד אֶל שְׂרִידָא
וּבְדִרְאֵע אֶל מְדוּדָה :

בְּהִיּוֹת אֲבוֹתֵינוּ בְּחוּךְ אֶרֶץ מִצְרַיִם הָיוּ
מְעוֹנִים וּמְשׁוּעָבָדִים תַּחַת יַד
פְּרַעֲה מֶלֶךְ מִצְרַיִם :

פְּרַמָּא כְּאֵנוּ אֲבֹאֵינוּא בְּזִצְט כְּדֵד מִצְרַיִם כְּאֵנוּ
מִתְעַדְבִּין וּמִסְתַּכְדָּמִין תַּחַת יַד פְּרַעֲוִן צִלְטָאן מִצְרַיִם :

גַּם שֵׁם פְּרוֹ וּרְכוּ בְּעַפְרֵי הָאֶרֶץ וּבְאֶרְצוֹ
הִלְכְּנוּן גְּבָהוּ בְּקוֹמָה :

אֵינְא תַס נְמוּ וּדְבּוּ כְּטִרְאָב אֶל אֶרֶץ וּבְאֶרְצוֹ אֶל
לְבָנָאן אֶשְׁתַּמְכְּרוּ פִי אֶל קְאָמָה :

דְּבַר פְּרַעֲהָ הִרְשָׁע לְמַחֹת אֶת שְׁמֵם
וּלְהֶאֱכִיר אֶת זְכָרָם מִקְרֹב תִּבְדִּי :

תְּכַדֵּם פְּרַעֲוִן אֶל צְאֵלֵם לְיִמְחִי אֶלֶּא אֶסְמָהוּם

וְלִיטְפֵי אֶלֶּא לְכַרְהוּם מִן וְצִט אֶל דִּינִיָּא :

הוּא וְעָמוּ בְּעֵצָה אַחַת הָיוּ וַיִּתְחַכְּמוּ
סוּר עַל זִרְעֵי יִשְׂרָאֵל :

הָיוּ וְקוּמוּ פִי מִשְׁאֵוּרָא וְאַחְדָּה כְּאֵנוּ וְתַחְאֵיִרוּ
פִי סִרְהִים עֲלָא נִסְר יִסְרָאֵל :

וַיִּמְדְּרוּ אֶת חַיִּיהֶם בְּפִרְךָ וּבְתִשְׁנִיק
גְּדוּד קִצְרָה רוּחֶם :

וּמְרַמְרוּ אֶלֶּא חַיִּיאַתְהוּם בְּאֶקְפָּה וּבְגַבְאֵיִן אֶל
עֲצִימֵי צְאֵנָת אֶרְוֹאֲחָהוּם :

זִרְעֵי יִשׁוּרִין אֲנַחְהָ לְבֵשׁ כִּי יַד אוֹיֵב
גְּבַרְהָ עֲלִיהֶם :

נִסְר אֶל צְאֵלְחִין אֶל קְהָרָא לְבִשּׁוּ אֶד יַד אֶל עֲרוּ
אֶתְגַּבְּת עֲלִיהוּם :

חַי וְקַיִם שְׁמַע קוֹלֵם כְּלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים
הַקְּדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא הַאֲזִין לָהֶם :

חַי וְקַיִם סַמְעֵ צוּסְהִים צִלְטָאן מְצִלְטָאן אֶל צִלְטָאִין
אֶל טְקָדֵם תְּכַאֲרֶךְ הוּא אֶצְטַנְט לְהוּם :

טוֹב וַיִּשָּׂר גְּדַל מַהֶם מִשָּׁה יָרִיד בְּחֹזֶן
הוֹשִׁלַח לָהֶם :

גִּיד וּמִסְתַּקִּים עֲצֵם מְנָהוּם מוּסָא אֶל אֲסִין כֵּד
ה

נבוא אנרסל להום :

יחד הראם אותות שדי ובמיני נגעים
נשפטו בני חם :

ומיעה ארוואהום איאת אל כאפי ובאנוואע אל
בלאוואת אנשרעו בגין חם :

כל בכוריהם לטבח מסר ראשית
בטנם לדבר גדול :

גמיע בכורהום לל דגח סלם אנוול בטנהום לל
ובא אל עצים :

לכן נפלה צעקה גדולה בתוך ארץ
מצרים בכי ומספר בכל חוצותיה :

לראלך וקעת צרכה עלימה בוצט בלד מצר
כפא ותעריד בנמיע מחאליקהא :

מעבדות לחירות יצאו ירידים ואין
בושל במספר שבטיו :

מן אל כדמא לל ראהה כרגו אל מומנין ולים
מעחרה פי עבר אצבאטו :

נהגם בטובו צור עולמים . ויגיעם לים
סוף ברחמים רבים :

סאקהום פי גודתו רבי עאלמין ונצלהום די בחר

אל קלזום ברחפתו אל בתירה :

סגר הים עליהם בהמון גדיו . שונא
רודף בהמון חילו :

לזק אל בחר עליהום פי כתר מוגו . ולעדו
לחקהום פי כתר עסאכרו :

עיניהם נשאו למרום לבקש רחמים
מאביר יעקב :

עיניהום רפעו לל סמא אל עאלי . ליטלבון כחמה
מן גליל יעקב :

פיהם פתחו גאולי יהוה ושבחו למלכם
על רוב נפלאותיו :

אפואהום פתחו שעוב אלקה . וסבחו לצלטאנהום
עלא כתר אכראהימו :

צהל רכבו באויבי עמו . להפיר שונאיו
אל תוך מצולה :

אצהלת מרכבתו בעדוואן קומו . לייטרך באגצינו
אלא וצט אל קערה :

קרע יהוה את מי ים סוף וקיים את
השבועה אשר נשבע לאבותינו :

שק אלה אלא מאי בחר אל קלזום ותבת אלא

אֶל יְמֵי אֶדְרֵי חֲרָף לְאַבְרָהָם :

רְאוּ יְדֵידִים בְּפָנָי שׁוֹנֵאֵיהֶם שֶׁהֵם

מוֹטְלִים עַל שִׁפְתַי הַיָּם :

נִצְרָה אֶל מוֹמְנֵי בְרִשְׁאֵשׁ בְּאַנְצִינְהוּם אֲד הוּם
טְרַמִּיין עֲלָא שְׂאֵטִי אֶל בַּחַר :

שִׁירָה וְזִמְרָה וְרִבְרֵי הַלֵּל . אָמַר מֹשֶׁה

רְבִינוּ עָלֵינוּ הַשְּׁרוּם לְפָנָי קוֹנוּ :

תַּמְגִּיד וְתַסְבִּיחַ וּבְרָאָם אֶל תַּמְדִּיחַ . קֶאֱר מוֹסָא
סִידְנָא עֲרִיחַ אֶל סְרָאָם קְדָאָם כְּאֶדְקוּ :

תְּהַלְהֵה וְתַפְאֶרֶת וְרִבְרֵי תִשְׁבְּחוֹת אָמְרוּ
פְּרוּסִים לְפָנָי גּוֹאֲלִים וּמוֹשִׁיעִים :

תַּמְדִּיחַ וְתַפְכִּיר וּבְרָאָם אֶל תַּסְבִּיחַ . קֶאֱרֵי אֶל
סְפִיכִין קְדָאָם מִפְּכֵהוּם וּמְגִיְתֵהוּם :

רַחֲצֵה קֶבֶר מֵא יַגְסַר אִידוּ יְקוּר

רִיקְבָהִיו דְּמִילוּ וְרַחֲמֵי וְרַחֲמֵי וְרַחֲמֵי לִיחַדָּא אוֹתִיחַ

יֵישׁ בְּאוֹתִיחַ וְיֵישׁ בְּיַחְדָּא סְלִים (יֵישׁ) זַסֵּס
כֹּל יִשְׂרָאֵל וְזַסֵּס כֹּל סַפְסוֹת רִיחִים וּנְסוּוֹת וּמְלַבְזוֹסִים
וְתַקְרוּבִים לֵהֶם טוֹבֵללוֹת אֲלִילוֹת צְרִיחַה יֵיִרַה עֲשִׂיה וּמְכַל
סְרַעֵי אֲלִילוֹת צְרִיחַה יֵיִרַה עֲשִׂיה דְּכָל פְּרִלְיָא וְסַפְרֵיה . סַחַה
אֲנִי וּנְזוּמֵן לְקִיִּים וּנְלוֹת עֲשִׂה וְנֵן סַחֲרֵה לְאֲכוּל וּנְלֵה
בְּלִילֵה סוֹחַה סַל חַג סוֹלֹת כְּאֶשֶׁר לוֹנוּ הֵי אֲלֵסִינוּ בְּתוֹרַתוֹ

סַקְדוּסַה צַעֲרַב סַחְבְּלוּ וּנְלוֹת וְהַנִּיבִי וּנְזוּן לְקִיִּים וּנְלוֹת לֹא

הַעֲשֵׂה לֹא יֵאֲכַל חוּץ וּנְלוֹת לֵישׁ דְּכָל וְנְזוּלָה לֹא הֵאֲכַלוּ .

וּנְלוֹת לְפִרוּס וּנְאֲכִילַת חוּץ סַחֲאוּר סַצְעַה יָמִים וּנְלוֹת הֵאֲכַלוּ

וּלְאוּ סַחֲא וּמְכַלל עֲשֵׂה עֲשֵׂה . וּנְלוֹת לֵישׁ סַלָּא לְאֲכוּל סַחֲרֵבִית

חוּץ . וּנְלוֹת לֵישׁ לֹא יֵרַחַס לְךָ סַחֲוֹר וּלֹא יֵרַחַס לְךָ חוּץ .

וּנְלוֹת לֵישׁ לֹא יֵנְלָא סַחֲוֹר צַנְחִיכִס . כְּדִי לַעֲשׂוֹת כַּחַת רוּחַ

לְיִזְרְנוּ וּלְעֲשׂוֹת רַחוּן צוֹרְאֵנוּ כְּדִי לְתַקַּן סוּגַם וּנְלוֹת אֲלוּ

צַנְחִיכִס עֲלִינוּ . וְיִסְרְאוּ הֵי אֲרִ"א סַחֲסַח סַחֲרֵבִית וּמְקִיבֵלַת

וּרְחִיִּים לְפָנֶיךָ וּנְלוֹת זוּ סַל אֲכִילַת אֲנֵלָה בְּלִילֵה סוֹחַה וְעֵלָה

לְפָנֶיךָ כְּאֵלוּ כּוֹנְחֵי צַכַּל סַחֲרֵבִית סַחֲרֵבִית לְכִיּוֹן צוּעֲשַׂה

וּדְזוּר וּכּוֹנֵה וּנְחַסְצַה וְרַעֲיַחַל לְצַחַח וְיֵישׁ נוּעַס הֵי אֲלֵסִינוּ

עֲלִינוּ וְכוּ צ"פ :

רבון

עֲלוּחַ טִיבֵי סְגִי עַצְדַּת עִם עוּךְ יִבְרָאֵל דְּאֲחִיבֵי

צְרוּ צַלְחֻדִּיסוּ . וְעַצְדַּת לֹן עוּחַ יִחִידָה צַעֲלוּחַ

זְקָרִים לֹן נְוִי אַחַד . וְיֵהֲצַח לֹן אֲוִיִּיחַ דְּקַסְטֵי . וּפְקִדַת

לֹן צַכּוּס פְּקוּדִין לְאֲחַעֲרַח צַסוּ . וְיֵהֲצַח לֹן סִילָא לְנוּעַצַד

רַעוּתָךְ וּצַחֲעוּחַח דִּילְסוּן לְחַחַח צַעֲלִין וְנַעֲזוּדָא יַחַעַר

סִילָא דְּלַעֲלָא :

רבון

עֲלוּחַ אֲנַח צַעֲיֵנָה לְאֲסַחֲדָלָא צִיְקֶרְךָ . יֵישׁ רַעוּחַ קוּךְ

לְוִיִּיטַב לֹן סִילָא לְאֲחַעֲרַח צִיְקֶרְךָ וּלְנוּעַצַד רַעוּתָךְ

וּלְסַקְדָּרָא כֹּלָא כְּדַקָּא יֵאוּחַ . וְאֶף עַל גַּב דְּלִית אֲנִי יַדְעִי לְסוֹחַחַה

רַעוּחַה וּלְצַח לְתַקְנָא כּוּלָּא יֵישׁ רַעוּחַ קוּךְ דְּחַחֲרַעֵי צַעֲיֵדָלָא

דִּילִין וְחַחֲקִין תַּקּוּבָא דְּלַעֲלָא כְּדַקָּא יֵאוּחַ . וְחַסְפַּס לֹן כְּאֵלוּ

אֲסַחֲדָלָנָח צִיְקֶרְךָ כְּרַעֲיַחֲךָ לְסַקְדָּרָא כֹּלָא כְּדַקָּא יֵאוּחַ . וְעַל

דָּא לֵלִי קוּךְ דוּד וּנְלַחֲא וְנַעֲיַחַח וְאֲנֵר וְיֵישׁ נוּעַס הֵי אֲלֵסִינוּ

עֲלִינוּ וּנְעַשֵׂה יְדִינוּ כּוֹנְנַה עֲלִינוּ וּנְעַשֵׂה יְדִינוּ כּוֹנְנַה כּוֹנְנַה

וְחַחֲקִין סִיְקוּבָא לְעִילָא כְּדַקָּא יֵאוּחַ . עֲלִינוּ אַעֲיַג דְּלִית אֲנִי

יַדְעִי לְסוֹחַחַה רַעוּחַה אֲלָא עוּבְדָא צַלְחֻדִּי וּנְעַשֵׂה יְדִינוּ כּוֹנְנַה :

ויגסל אידו וקבר מא ינשפה יבירך
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם
אשר קדשנו במצותיו וצונו על
נטילת ידים :

מוציא מצה יאכר אל תלת מצות מתר מא
בלאהום אל מכסורה בין תיין
אר צהאח ויבווסס מ"ט חבוב מצוה . ויב יך
המוציא ויכוין בעקלו עלא א צחיחי א פוקאניי .
וירמיהא לר תחתאניי מן אידו . ויבארך ער
אכירת מצה . ויכוין עלא אל מכסורה ויכוין
ליפטור אל מצה מאר א כורך ויכסר מן א תנין
כוזיתין י"ח דרהם וייאכדהום בתכווא . ומצת א
תחתאניי תצל לר כורך ומא יסיר יחדת לימא
יכלין א כורך לאן א ברכות תרגע עלא א כורך :
אר כאן חכס אר עיד לילת אל שכת וצת ערא
אל שלחן י"ב כפרות יאכר תנין א פוקאניין
אל וצט ארדי בל שולחן ויכרי בינאתהום אר
מכסורא ארדי בל קערה כנוזיל
עיני כל ארדי ישפירו ואתה נותן
להם את אכלם בעתו : פותח

את ירך (ר"ת פל"י גי' יאסדוסי גי' סאל ס"ס סח"ד)
ומשביע (גי' סח"ך סמוך וזון לכל סי' וכוין עלד
צפסקו זס כי צו עיקר הפנכס) לרל חי רצון :
ברוך מקדש (ספנס ו) ישראל והזמנים :
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם
המוציא לחם מן הארץ :
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם
אשר קדשנו במצותיו וצונו על
אכילת מצה :

לאזם יאכלם לר כוזיתין בפרד נובה ומא יסיר
יתעטר בינאתהום ולאוונו מא יחכי להר
סבב אל כאן אר מסיבין כתירין יא יכלי גיר
ואחד במכאנו יקסם לל חאצרין והוי ינתכי
וויאכל יא יכסר שוייא אזייד מן כוזיתין ארדי
יאכרה עקב אר ברכה ויפצל כוזיתין ויקסם לר
מפובין ומן געדה יאכלם :
זקן יא חולה ומא יקרר ילעסה לל מצה יסיר
ידקה נייעם נייעם וייאכלה :
מרור יאכר כזית מרור טי דרהם וישמצו בל
חריק וינפץ אל חריק מן עדינו לכאמר

לא תרוח מנו טעם אל מרירות ויקול:
ליקבהו וכו' פריני רולם לקיים ונלות אכילת ונכור ע"י
ספוא טעמי ונעלם צמס כל ישאל ויהי
נועם וכו' :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם
אשר קדשנו במצותיו וצונו על
אכילת מרור :

ויסוי כוונה לייפטר א מרור מאד א כורך וייאכרו
בלא תכווא וא כאן אכרו בתכווא יצא:
לפי דברי האר"י ז"ל לאום יגוב גנס לאך מרור
מן גיר א כס והוי אל הנדבה אלדי אסמהא
בל משנה עורשין באופן אל מרור אלדי בל
קערה היי א הנדבה וד חזרת האדא א כס ומן
יבירך על אכילת מרור יבירך עלא א כס ובד
כורך יכלי א הנדבה מע אל כס :

כורך יאכד אר מצה אל תילתי ויבסר מנהא
כזית טי דרהם גייאכד כזית מרור
וילפפ סווא ויטמצם בל חליק ויקול:
מצה ומרור בלא ברכה זכר למקדש
בימינו יחדש בהגל הזקן שהיה
כורך ואוכלן בכת אחת לקיים מה

שנאמר על מצות ומרורים יאכלוהו:
ויאכלו בתכווא וא כאן אכלו בלא תכווא יצא
קבל ואל יאכל אל צילי יקול

זכר לקרבן חגיגה

שולחן עורך יגיבדו עשוויי ויאכל בשמחה
ולכתחלה יאכל בתכווא כד א

סעודה ורא ישבע כתיר לכאטר יקדר יאכל א
אפיקומן בשהווא וכדאך בל שרב הם יקלר
לכאטר יקדר יכמל אל סדר . ולאייק לכל
אדמי יקרא שירות ותשבות בויצט אל
סעודה בחסד המקים ברוך הוא בענין יציאת
מצרים וכר המרבה הרי זה משובח ויקור :

שלמא עלך יונא טבא קדישא . טלוח עלך סגא קדישא
טלוח עלך אובפיזא קדישא . אנת סוא ונקרא
קידש . זונין אנת לסכוא אחר לאקרי קודש . ללחעטרא ציה
ולאשטאבא ציה . ותתקדש ויטכמס צד מדווסא . סא אנת
סאיצ ונטוסא עויקא דעניקאסא : דחלין ונוציעין נפקין
ונקיה סא ישאל לחתקרון קודש ונקצלין לך צאכסין נהירין .
צקדווסא ונהוסצמסא . ונוציעין לך ונתקנין לך סעודה יתיאל
ונקנין מסורי ונתקני גרווייכו צוואטי יקא . סלאן ונוציעין
סנכא לקצאים :

חגא דפסחא דרועא יתיאל . כמס חציב אנת ויקר . צד
נפקו ישראל ארצותא אסרא ועאלו צנטותא קדישא
צד כחיצ טבעת יומי סאור לא יונלא צנהיכס : סאי לחווא

חֲקִירי וְעַלֵּה בְּגִין דְּקָא וְעַדְלָה וְעַדְרַחֲתָ לְכָל קַטְרִין צִיסִין וְעַבִּיד
 צִסוּ קַטְטֵס : כְּנוּנָה דְשָׂדֵי לְנוּחָה דְעַבְרַחֲתָ לְשָׂדֵין וְעוּיָקִין
 דְחַרְעָא : אֶחָף סָבִי חִיסֵי וְעַבְרַחֲתָ לְכָל קַטְרֵי : צִיסִין וְעַבִּיד
 קַטְטֵס צִסוּ . כּוּמֵה טְבִיבִין יוּוּיִן דִּילֵךְ לְחִינּוּ יוּצֵי מְדוּחָה
 חִינּוּ יוּוּיִן דְקַלְקִין לִיקְרָה עֵלְהֵה . בְּךָ מְדַלֵּן יִשְׂרָאֵל בְּמְדוּחָה
 דְּמִרְקָה לְמַחֲרִיסוֹן בְּךָ וְעַשְׂבִּין יִשְׂרָאֵל גְּבוּרָתֵי דְקִצְוֵי וְצֵלָה
 יִסְבִּי סִילָה לְעֵילָא : בְּךָ מְדֵי קִצְוֵי בְּסִיפּוּרָה דְשַׁבְחָה דִּילְסוֹן .
 בְּךָ חֲכִינּוּ יִשְׂרָאֵל וְיִכְלָה לְאֶסְיוּחָה . בְּךָ חֲכִינּוּ וְעַלֵּה דְחִיסֵי
 חֲסוּתָה לְנוּיַעֲלֵה וְלַמְעַלֵּה בְּרַחֲמֵי דְעוֹסֵינְנוּחָה . דַּחֲחִיזוּ כְּעוֹסֵה
 דְחֲסוּתָה בִּיהֵי יִשְׂרָאֵל חֲנוּתָה עֵלְהֵה לְאוּרֵיִתָּה וְעֵלְהֵה בְּחַרְחֵשָׁה .
 בְּךָ יִשְׂרָאֵל כִּילְסוּ לְרִיכִין לְמַסּוּי טַעוּרִים וְעוּטוּרִים וְעַחְצֵין וְשִׁאוּר
 בְּכָל שְׁחָא . וְכָל וְעֵלְהֵה וְעַשְׂבִּין כִּילְסוּ נְטוּרִין . עַלְךָ כְּחִיב
 חֵסֵי : רַעֲוֵתָה טַעוּרֵי בְּרִיךְ סֵי לְעוֹלָם אֲנִין וְאֲנִין

צִפּוֹן יָגִיב אֵר אֶפִּיקִימֵן אֶרְדִּי כִסְרָהוּ מִן מִצְרַת
 אֵל וְצַטְנִי וְאַרְפְּעוּ יִכְסֵר מִנּוּ כּוּיִיתִין יִיִּח
 דְרָהֵם וְאַהֲדֵי זִכְרֵן דְקִרְבֵּן פֶּסַח וְוַאֲהֲדֵי זִכְרֵן לֵל
 מִצְה אֶרְדִּי תִנְאֲכֵר מֵע קִרְבֵּן פֶּסַח . יֵא זִכְרֵן לֵר
 חֲגִיגָה וְאֵל כֵּאֵן מֵא יִקְדֵר יֵאֲכֵר כּוּיִיתִין עֵכִ"פ
 יֵאֲכֵר כּוּיִיתֵי חֲמָאֵם . וְרֵאזֵם יֵאֲכֵרוּ קִבְלֵן נִץ
 אֵר לִיר וְיִקְדֵר :

זִכְרֵן דְקִרְבֵּן פֶּסַח הַנִּאֲכֵר עַל הַשְּׁבַע
 וְיֵאֲכֵרוּ בְּחִבּוּא . וְעוֹה יִסִּיר יֵאֲכֵל עַקְבּוּ קַסֵּס סִין גִּיר
 אֵל וְעוֹה וְכִיסוּחָה חֲכִין חֲלָדֵי חֲבָקוּ . וְאֲכוּסֵי יִחְלָלוּ
 בְּלֵךְ קַסוּחָה וְלֵךְ סִיגְרָחָה אֲוִיל לִינֵי וְעוֹה יִסִּיר יִסְרָב :
 יִפְצֵל טַקְלֵאִי . וְעוֹן אֵל אֶפִּיקוּיִן וְעוֹן גִּיר אֵל כּוּיִת חֲלָדֵי

יֵאֲכֵלוּ וְיִסִּילֵה בְּגִיבּוּ וְסִי קְבוּלָה חֲלָדֵי יִכְלֵן וְעוֹן אֵל
 בְּזִלְכִים וְיִנְחִיזוּנוּ וְעוֹנוּ אֶ קְלִיפּוֹת וְאֵל כֵּאֵן כִּסְרָה וְעוֹה אֵל אֶפִּיקוּיִן
 וְגַסְלֵי חִידוּ לְעוּיֵם אֶמְרוּכִים יֵאֲכֵל אֶפִּיקוּיִן בְּלֵא בְּרַחֲתָ מְוֹלִיא
 דִּירָד יִגְסֵל חִידוּ לְעוּיֵם אֶמְרוּכִים וְיִצִּירֵךְ וְאֵל כֵּאֵן וְעוֹה דִכֵּר
 לְיִנְחֵה בִּירֵךְ בְּרַחֲמֵינוּ וְעוֹה טְרַב כּוּס גִּי יִרָד יִגְסֵל חִידוּ וְיִצִּירֵךְ
 מְוֹלִיא וְיֵאֲכֵל אֶפִּיקוּיִן וְיִצִּירֵךְ בְּרַחֲמֵינוּ וְאֵל כֵּאֵן טְרַב כּוּס גִּי
 יִנְחֵל עֵלְהֵה אֶ וְעַלֵּה דְעֵי אֶכְלֵס בְּחִיךְ סַעְעוּדָה אֶ כֵּאֵן אֵל זִי"ד :

בְּרִיךְ יִגְמֵר אִידוּ לְמִים אַחֲרוּנִים וְיִמְזַגְרוּ כּוּם
 גִּי וְיִבְרֵךְ בְּרַחֲתָ הַמְזוּן : מִן גַּסְרֵי אִידוּ מֵא
 יִסִּיר יִקְטַע לְאוּוֹנוּ בְּדַבְרֵי תוֹרָה : יִקְדֵר לְמַנְצַח
 בְּנִינְיֹתָה וְעַקְבֵי יִקּוּל :

אֶבְרַכָּה אֵת יִי בְכָל עֵת תְּמִיד תְּהִלְתּוּ בְּפִי : סוּף
 דְבַר הַכֵּר נִשְׁמַע אֵת הָאֲרָהִים יִרָא וְאֵת מִצְוֹתֵי
 שְׁמוֹר כִּי זֶה כָּל הָאָדָם : תְּהִלְתּוּ יִי יִדְבֵר פִּי
 וְיִבְרֵךְ כָּל בֶּשֶׂר שֵׁם קִדְשׁוֹ דְעוֹלָם וְעַד : רַגְלֵי
 עַמְדָה בְּמִישׁוֹר . בְּמִקְהֵלִים אֶבְרֵךְ יִי : וְיִדְבֵר אֵי
 זֶה הַשּׁוֹדֵחַן אֲשֶׁר לְפָנַי יִי : וְאַנְחֵנוּ גְּבֻרֵךְ יִה
 מַעְתָּה וְעַד עוֹרֵם חִלְלוּיָה :

חֵסֵי הַמְּסִיבִין שְׁלֵסָה יֵאוּר הַמְּצַבֵּךְ

גְּבֻרֵךְ שְׁאֲכֵלְנוּ מִשְׁלוֹ

דְּעוּכִים הַמְּסִיבִין בְּרִיךְ שְׁאֲכֵלְנוּ מִשְׁלוֹ

וּבְטוּבוֹ חִינּוּ :

וסור סמנדך **ברוך שאכלנו משלו**
ובטובו חיינו :

ואם סמנדכים עשרים או יותר יאמר סמנדך **נברך**
אלהינו שאכלנו משלו : ועונים סמנדכין
ברוך אלהינו שאכלנו משלו ובטובו
חיינו : וסמנדך מוזכו

ברוך אתה יהוה אלהינו מלך העולם
האל הון אותנו ואח העולם כלו
בטובו בחן בחסד בריוח וברחמים
רבים נותן לחם לכל בשר כי לעולם
חסדו . וטובו הגדול תמיד לא חסר
לנו ואל יחסר לנו מזון תמיד לעולם
ועד כי הוא א זן ומפרנס לכל ושלחנו
ערוך לכל והתקין מחיה ומזון לכל
בריותיו אשר ברא ברחמיו וברוב
חסדיו כאמור פותח את ידי ומשביע
לכל חירצון . ברוך אתה יהוה הון
את הכל :

נודה לך יהוה אלהינו על שהנחלת
לאבותינו ארץ חמדה טובה
ורחכה ברית ותורה חיים ומזון . על
שהוצאתנו מארץ מצרים ופדיתנו
מבית עבדים . ועל בריחה שחתמת
בבשרנו . ועל תורתך שלמדתנו ועל
חקי רצונך שהודעתנו ועל חיים ומזון
שאתה זן ומפרנס אותנו :

ועל הכל יהוה אלהינו אנחנו מודים
לך . ומברכים את שמך כאמור
ואכלת ושבעת וברכת את יהוה
אלהיך על הארץ הטובה אשר נתן
לך . ברוך אתה יהוה על הארץ
ועל המזון :

רחם יהוה אלהינו עלינו ועל ישראל
עמך ועל ירושלים עירך ועל הר
ציון משכן כבודך . ועל היבדך ועל
מעונך . ועל דפירך ועל הבית הגדול

והקדוש שנקרא שמך עליו אבינו .
רענו . זוננו . פרנסנו . כלכלנו .
הרויחנו הרוח לנו מכל צרותנו . ונא
אל תצריכנו לידי מתנות בשר ודם
ולא לידי הלואתם . אלא לדרך
המלאה והרחבה העשירה והפתוחה .
יהי רצון שלא נבוש בעולם הזה ולא
נבלם לעולם הבא ומלכות בית דוד
משיחך תחזירנה למקומה במהרה
בימינו :

בסמך יקול

רצה והחליצני יהוה אלהינו במצותיך ובמצות
יום השביעי השבת הגדול והקדוש הזה .
כי יום גדול וקדוש הוא מדפניך נשבורת בו
וננוח בו ונתענג בו (באהבה) במצות חקי
רצונך ואל תהי צרה ויגון ביום מניחתנו והראנו
בנחמת ציון במהרה בימינו . כי אתה הוא בעל
הנחמות וגם שאכלנו ושתינו חרבן ביתך הגדול
ותקדוש לא שכחנו . אל תשכחנו לנצח ואל
תזנחני לעד כי אל מלך גדול וקדוש אתה :

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא
יגיע יראה וירצה ישמע יפקד
ויזכר זכרוננו וזכרון אבותינו . וזכרון
ירושלים עירך . וזכרון משיח בן דוד
עבדך . וזכרון כל עמך בית ישראל
לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד
ולרחמים לחיים טובים ולשלום . ביום
חג המצות הזה . ביום טוב מקרא קדש
הזה לרחם בו עלינו ולהושיענו זכרנו
יהוה אלהינו בו לטובה ופקדנו בו
לברכה . והושיענו בו לחיים טובים .
כדבר ישועה ורחמים . חוס וחנונו
וחמול ורחם עלינו . והושיענו כי אריך
עינינו כי אל מלך חנון ורחום אתה .
ותבנה ירושלים עירך במהרה בימינו .
ברוך אתה יהוה בונה ירושלים אמן :
ברוך אתה יהוה אלהינו מלך העולם
לעד היא . אבינו . מלכנו . אדירנו .

בוראנו. גואלנו. קדושנו קדוש יעקב.
 רוענו רועה ישראל. המלך הטוב
 והמטיב לכל שבכל יום ויום הוא
 המטיב לנו. הוא מטיב לנו. הוא יטיב
 לנו. הוא גמלנו. הוא גומלנו. הוא
 יגמלנו. לער חנוסד ורחמים וריח
 והצלחה וכל טוב: הרחמן הוא ישתבח
 על פסא כבודו. הרחמן הוא ישתבח
 בשמים ובארץ: הרחמן הוא ישתבח
 בנו לדור דורים: הרחמן הוא קרן
 לעמו ירים: הרחמן הוא יתפאר בנו
 לנצח נצחים: הרחמן הוא יפרנסנו
 בכבוד ולא בכזוי בהתר ולא באסור
 בנחת ולא בצער: הרחמן הוא יתן
 שלום בינינו: הרחמן הוא ישלח ברכה
 רוחה והצלחה בכל מעשה ידינו:
 הרחמן הוא יצליח את דרכינו:
 הרחמן הוא ישבור עול גלות מהרה

מעל צוארינו: הרחמן הוא יוליבנו
 מהרה קוממיות לארצנו: הרחמן הוא
 ירפאנו רפואה שלמה. הרחמן הוא
 יפתח לנו את ידו הרחבה: הרחמן
 הוא יברך כל אחד ואחד ממנו בשמו
 הגדול כמו שנתברכו אבותינו אברהם
 יצחק ויעקב בכל מפל כל כן יברך
 אותנו יחד ברכה שלימה: וכן יהי
 רצון ונאמר אמן: הרחמן הוא יפרוש
 עלינו סבת שלומו.

בסבת לוי הרחמן הוא ינחילנו עולם שכולו שבת
 ומנוחה לחיי העולמים:

הרחמן הוא ינחילנו ליום שכולו טוב
 ליום שכולו ארוך ליום
 שהצדיקים יושבים ועטרותיהם
 בראשיהם ונהנים מזיו השכינה ויהי
 חלקנו עמם:
 הרחמן הוא יגיענו למועדים ולרגלים

אחרים הבאים לקראתנו לשלום :
 הרחמן הוא ישע תורתו ואהבתו
 בלבנו ותהיה יראתו על פנינו
 לבלתי נחטא ויהיו כל מעשינו
 לשם שמים :

הרחמן הוא יחינו ויזבנו ויקרבנו
 לימות המלך המשיח ולבנין
 בית המקדש ולחיי העולם הבא
 מגדול ישועות מלכו ועשה חסד
 למשיחו לדוד ולזרעו עד עולם :
 בפירים רשו ורעבו ודורשי יהוה לא
 יחסרו כל טוב : נער הייתי גם זקנתי
 ולא ראיתי צדיק נעזב וזרעו מבקש
 לחם : כל היום חונן ומלוה וזרעו
 לברכה : מה שאכלנו יהיה לישבעה
 ומה ששתינו יהיה לרפואה ומה
 שהותרנו יהיה לברכה ברכתיביתן
 לפניהם ויאכלו ויותירו כדבר יהוה :

ברוכים אתם ליהוה עשה שמים
 וארץ : ברוך הגבר אשר יבטח ביהוה
 והיה יהוה מבטחו : יהוה עוז לעמו
 יתן יהוה יברך את עמו בשלום :
 עושה שלום במרומיו הוא ברחמיו יעשה שלום
 עלינו ועל כל עמו ישראל ואמרו אמן :

סברי מרנן . ברוך אתה יהוה אלהינו
 מלך העולם כורא פרי הגפן :

וישרבו בתכוא ויסווי כוונה ליפטר כוס ד' ומא
 יבירך עקבו ומא יסיר ישרב שראב
 בעד מן גיר כוס ד' :

אד כאן אכוש חתן ואכוש עשרה בל בית
 יבירכונ ז' ברכות עלא כוס ג'
 הלל ימגולו כוס ד' ויקרא עלינו אד הלל
 בהיבי ובכ פא :

שפוך חמתך א הגוים אשר לא ידעוך
 ועל ממלכות אשר בשמך לא
 קראו : כי אכל את יעקב ואת
 ניהו השמו : שפוך עליהם זעמך וחרון

אִפְךָ יִשְׁגָּם : תִּרְדּוּף כֹּאֲךָ וְתִשְׁמִירֶם
מִתַּחַת שָׁמַי הַיְהוּה :

אֲסַפְּךָ חֲמִימָתְךָ עֲלָא אֵל שְׁעִיב אֲדָרִי לִם יַעֲרִפְךָ
וְעֲרָא אֵל צִלְאֲטִין אֲדָרִי בְּאֲסַמְךָ לִם סְמוּ :
אֵד אֲכַל אֲלָא מָא עֵקֵב יִאֲקֵא וְיִטְנֵהוּ אֲסַתּוּחִשׁוּ :
אֲסַפְּךָ עֲלֵיהֶם צִבְטְךָ וְשִׁדְיָאֵן גִּצְבְּךָ יִלְחַקְהוּם :
תִּלְחַק כֹּל גִּצְב וְתַהֲפִיחֵם מִן תַּחַת סְמוּאֵת
אֲלֵלָה :

לֹא לָנוּ יְהוָה לֹא לָנוּ כִּי לְשִׁמְךָ תֵּן
כְּבוֹד עַל חֲסֶדְךָ עַל אֲמֶתְךָ : לְמָה
יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אֵיךָ נָא אֱלֹהֵיהֶם : וְאֵינֶנוּ
בְּשִׁמִּים כֹּל אֲשֶׁר חִפֵּץ עָשָׂה : עֲצִבֵיהֶם
כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם : פֶּה לָהֶם
וְלֹא יִרְבְּרוּ עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ : אֲזִנִּים
לָהֶם וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶף לָהֶם וְלֹא יִרְיֹחוּ :
יְדֵיהֶם וְלֹא יִמְיִשוּן רַגְלֵיהֶם וְלֹא יִהְלְכוּ
לֹא יִהְנוּ בַגְרוֹנָם : כַּמּוֹהֵם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם
כֹּל אֲשֶׁר בּוֹטַח בָּהֶם : יִשְׂרָאֵל בְּטַח
בַּיהוָה עֲזָרָם וּמִגֹּנָם הוּא : בֵּית אֲהֲרֹן

בְּטַחוּ בַּיהוָה עֲזָרָם וּמִגֹּנָם הוּא : יִרְאִי יי
בְּטַחוּ בַּיהוָה עֲזָרָם וּמִגֹּנָם הוּא :

לִם לָנָא יֵא רַב לִם לָנָא אֵד לֹאסְמְךָ אֲנַעֲר וְאֲנֵב
עֲרָא פִצְלְךָ וְעֲלָא אַחְסַאנְךָ : רִישׁ יְקִירֹן אֵל
שְׁעִיב וְיֵן אֵל אֵן אֵילֵא הַהוּם : יֵאֵילֵא הַנָּא כֹּל סְמָא
גְּמִיעַ אֲדָרִי יִרְצָא יִצְנַע : אֲצַנְאֲמַהוּם פִּצְא יִדְהַב
שְׁגַר יִדְיָן אֵ אֲנַסְאֵן : חַס לְהוּם וְלִם יִתְכַדְמִין עֵייוֹן
לְהוּם וְלִם יִצְרוּן : אֵדֵאֵן לְהוּם וְלִם יִסְמַעִין אֲנַפְלָהֶם
וְלִם יִשְׁתַּמְיוּן : יְדֵיהֶם וְלִם יִהְיִסוּן רַגְלֵיהֶם וְלִם
יִמְשׁוּן לִם חֲבוּן פִּי לִיהֵא תַהוּם : מִתְלָהוּם יִפְנוּן
צִאנְעֵיהֶם גְּמִיעַ אֲדָרִי מִנְתַּפְל בַּיהוּם : יִסְרָאֵל
אֲנַתְפַּל בְּאֲדָרָה מַעֲיִנְהוּם וּמִגִּיתַהוּם הוּא : בֵּית
אֲהֲרֹן אֲנַתְפְּלוּ בְּאֲלֵלָה מַעֲיִנְהוּם וּמִגִּיתַהוּם הוּא :
כֹּאֵיִפִּין אֲלֵלָה אֲנַתְפְּלוּ בְּאֲלֵלָה מַעֲיִנְהוּם
וּמִגִּיתַהוּם הוּא :

יְהוָה זָכְרָנוּ יְבָרַךְ יְבָרַךְ אֶת בֵּית יִשְׂרָאֵל
יְבָרַךְ אֶת בֵּית אֲהֲרֹן . יְבָרַךְ יִרְאִי
יְהוָה רַקֻּטָּנִים עִם הַגְּדֹלִים : יוֹסֵף יְהוָה
עֲלֵיכֶם עֲלֵיכֶם וְעַל בְּנֵיכֶם . בְּרוּכִים
אַתֶּם לַיְי עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ : הַשָּׁמַיִם

שמים ליי והארץ נתן לבני אדם : לא
המתים יהללו יה ורא כר יוררי
דומה : ונאנחנו נכרך יה מעתה ועד
עולם הללויה :

אללה דברנא : בארץ ובארץ אלא בית ישראל
: בארץ אלא בית אחרון : בארץ לאיפין
אללה אל זנאר מע א ככאר : זיד אללה ערפם
ערים ועלא בנינים : מבארפין אנתים לאללה
צאנע סמא וארץ : א סמא סמא לאללה ולארץ
עטא לבנין אל אנסאן : לס אל מיאתה ימרחון
אל רבולם למיע נאזרין כל קבר : ונחנא
נבארץ אללה מן אל סאע ואלא אל אבר
אמדה אללה :

אהבתי כי ישמע יי את קולי תחנוני :
כי הטה אוננו לי וכימי אקרא :
אפפוני חבלי מות ומצרי שאול מצאוני
צרה ויגון אמצא : וכשם יהוה אקרא
אנא יהוה מלטה נפשי תנון יי וצדיק
ואלהינו מרחם : שומר פתאים יהוה
דלתי ולי יהושיע : שובי נפשי

למנוחיכי כי יי נמר עליכי : כי חלצת
נפשי ממות את עיני מן דמעה את
רגלי מדחי : אתהיך לפני יי בארצות
החיים : האמנתי כי אדבר אני עניתי
מאד : אני אמרתי בחפזי כל האדם
כוזב :

חבית אל יסמע אללה אלא צוט תחנוני : אד מיל
אדנו לי ובטול עמרי אנאדי : אסתחאווטוני
טרונקאת אל מות ומצאייקין אל קבר ונרונני ציקה
וחצרא אוונר : וכאסם אללה אנאדי בטלבא יא
רב כרץ נפסי : חנין אללה וצאלח ואילאהנא
מרחם : האפץ אל נשמה אללה פקרו ולי יניחני :
ארנעי נפסי לראחתפי אד אללה נעם עליכי : אד
כלצת נפסי מן אל מות אלא עיני מן אל דמוע
אלא רנני מן אל מעתרא : אתמשא קדאם אללה
בארצתי אל חייא : אתאמנת אד אהפסם אנא
נאוובת נדא : אנא קלת בעגרתתי למיע אל
אנסאן יכרב :

מה אשיב ליי כל תגמולוהי עלי : כוס
ישועות אשא וכשם יהוה אקרא :

נְדַרְי לִי אֲשֶׁלֶם נְגִדָה נָא לְכָר עִמּוֹ :
יִקָּר בְּעֵינַי יְהוָה הַמּוֹתָה לְחַסִּדָּיו : אֲנֵא
" כִּי אֲנִי עֲבַדְךָ אֲנִי עֲבַדְךָ בֶּן אֲמֹתְךָ
פִּתְחַת לְמוֹסְרֵי : לֶךְ אֲזַבַּח זִבְחַת תּוֹדָה
וּבִשֵּׁם " אֶקְרָא : נְדַרְי לִי אֲשֶׁלֶם נְגִדָה
נָא לְכָר עִמּוֹ : בְּחִצְרוֹת בֵּית " כְּתוּבְכִי
יְרוּשָׁלַיִם הַלְלוּיָהּ :

אִישׁ אֶרֶךְ לְאֵלֶּה נְמִיעַ גִּזְאָתוֹ עִי : כַּאֲם אֶל
מְנוּחָה אֶרְפֶּעַ וּבְאֶסֶם אֶלֶּה אֲנֵאדִי : נְדַרְי
לְאֵלֶּה אֲוֹפִי קִבְּאֵל אֶל אֵן לְנְמִיעַ קוֹמוֹ : גֵּאֲלִי
בְּחִצְרַת אֶלֶּה אֶל מוֹת לְאֶפְצָלוֹ : כְּטִלְבָּא יֵא
כֵּן אֵד אֲנֵא עֲבַדְךָ אֲנֵא עֲבַדְךָ אֲבִן גֵּאֲרִיתְךָ חֲלִית
לְאֶרְבָּאִי : לֶךְ אֲדַבַּח דְּבַח אֶל שְׁכָרָאן וּבְאֶסֶם
אֶלֶּה אֲנֵאדִי : נְדַרְי לְאֵלֶּה אֲוֹפִי קִבְּאֵל אֶל אֵן
לְנְמִיעַ קוֹמוֹ : בְּאֲחֻוּאֵשׁ בֵּית אֶלֶּה כּוּוֹצֵט דָּאֵר אֶ
סְלֵאֵם אֲמִדְּחוּ אֶלֶּה :

חֲלָלוּ אֶת יְהוָה כָּל גּוֹיִם שִׁבְחוּהוּ כָּל
הָאֻמִּים : כִּי גִבֹּר עָלֵינוּ חֲסֵדוֹ
וְאִמַּת " לְעוֹלָם הַלְלוּיָהּ :

אֲמִדְּחוּ אֶלֶּא אֶלֶּה נְמִיעַ אֶ שְׁעוּב סְבַחְוֵהוּ נְמִיעַ

אֶל אֲוִמָּאֵם : אֶר גִּלְבַּ עֲלֵינָא פְּצָלוֹ וְחַק
אֶלֶּה לֵל אֲבַד אֲמִדְּחוּ אֶלֶּה :

הוֹדוּ לַיהוָה כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ
יֵאמֶר נָא יִשְׂרָאֵל כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ
יֵאמְרוּ נָא בֵּית אֲהֶרֶן כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ
יֵאמְרוּ נָא יֵרֵאִי " כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ

אֲשִׁכְרוּ לְאֵלֶּה אֵד גִּיִּיד
יִקוּד אֶל אֵן יִסְרָאֵל
יִקוּדוּן אֶל אֵן בֵּית אֲהֶרֶן
יִקוּדוּן אֶל אֵן כְּאִיִּפִין אֶ
אֵד לֵל דְּהֶר פְּצָלוֹ
אֵד לֵל דְּהֶר פְּצָלוֹ
אֵד לֵל דְּהֶר פְּצָלוֹ
אֵד לֵל דְּהֶר פְּצָלוֹ
מִן חֲמִצֵּר קִרְאֵתִי יְהוָה עֲנֵנִי בְּכִרְחַב יְהוָה :
יְהוָה לִי לֹא אֵיִרָא מַה יַּעֲשֶׂה לִי

אֲדָם : יְהוָה לִי בְּעִזְרִי וְאֲנִי אֶרְאֶח
בְּשִׁנְאֵי : טוֹב לְחַסוֹת בַּיהוָה מִכְּבַטַּח
בְּאֲדָם : טוֹב לְחַסוֹת בַּיהוָה מִכְּבַטַּח
בְּנְדִיבִים : כָּל גּוֹיִם סִבְבוּנִי בִשֵּׁם יְהוָה
כִּי אֲמִילֵם : סִבְבוּנִי גַם סִבְבוּנִי בִשֵּׁם " יֵ
כִּי אֲמִילֵם : סִבְבוּנִי כְּדַבּוּרִים דְּעִבּוּ בְּאִשׁ
קוֹצִים בִּשֵּׁם יְהוָה כִּי אֲמִילֵם . דְּחַה

דחיתני לנפול וייערני : עזי וזמרת
 יהויה לי לישועה : קול רנה וישועה
 באהלי צדיקים ימין יי עשה חיל : ימין
 יי רוממה ימין יהוה עשה חיל : לא
 אמות כי אחיה ואספר מעשי יה :
 יסר יסרני יה ולמות לא נתנני : פתחו
 לי שערי צדק אבא במ אודה יה : זה
 השער ליי צדיקים יבאו בו : אורך כי
 עניתני ותהי לי לישועה : אכן מאסו
 הבונים היתה לראש פנה : מאת יי
 היתה זאת היא נפלאות בעינינו : זה
 היום עשה יהוה נגילה ונשמחה בו :
 אָנָּה יְהוָה הוֹשִׁיעָה נָא
 אָנָּה יְהוָה הַצְּלִיחָה נָא
 בְּרוּךְ הַבָּא בְּשֵׁם יי בְּרַכְנוּכֶם מִגִּית
 יְהוָה : אֵל יי וַיֹּאד לָנוּ אֶסְרוּ חַג
 בְּעֵבֹתִים עַד קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ : אֵלֵי
 אַתָּה וְאוֹרֶךְ אֵתֵי אֲרוּמֶךָ : הוֹדוּ

ליי כי טוב כי לעולם חסדו :

מן אד ציקא גאדית יא רב גאנובני בד נפה
 אלקה : א לי קם אלאף איש צנע לי אל
 אנסאן : א לי בעיני ואא אנר פי באנצני : א
 מחסן אד ינתפל בל מן ינתפל בד אנסאן : א
 מחסן אל ינתפל באלקה מן ינתפל בד אצביא
 גמיע אל שעוב אסתחאווטני באסם אלקה אד
 אהפיהום : אסתחאווטני איצא אסתחאווטני
 באסם א אד אהפיהום : אסתחאווטני בד זנאבד
 אנכמדו כנאר אד עוסג באסם א אד אהפיהום :
 דפעה דפעוני לאינוקע ואלקה סאעדני . קינתי
 ותמגידו אלקה וסאר לי למסאעדה : ציט סרור
 ופרח פי אלתיאם אד צאדחין ימין אלקה צאנעא
 דיחל : ימין א עאלתיא ימין א צאנעא דיחל : קם
 אמות אד אעיש ואחבי פי ענאיב אלקה : אדב
 אדכני א ודר מת למ סלמני : אפתחו לי בוואב
 אד צאדחין אדכל ביהים אשפר א : האדא אל
 באב לאלקה אל צאדחין ידכלון ביה : אשפרד
 אד גאוובתני וסרת לי למסאעדה . חאדקה
 פרהיקא אר כנאיין סארת לראם אל עלווא . מן
 ענר אלקה סארת האד היי עגנה בחצראתנא .
 האדקה אד יום צנע א גסתי וגפרח ביה : פי

טל בא יא רב גיתנא . פי טל בא יא רב נגה
לנא . תבארך אד גאי באסם אללה בירבנאכום
מן בית א . טאייק א ויצוי לנא ארבו חג בר
קנאניב ערא קראני אל מדבח . טאייקי אנתא
ואשכנך אילאחי ואעפיד . אשכרו לא אד גייד
אד לל דהר פצלו :

- הודו ליי פי טוב פי לעולם חסדו :
- הודו לאלהי האלהים כל"ח :
- הודו לאדוני האדונים כל"ח :
- לעשה נפלאות גדולות לבדו כל"ח :
- לעשה השמים בתכונה כל"ח :
- לרוקע הארץ על המים כל"ח :
- לעשה אורים גדולים כל"ח :
- את השמש לממשרת ביום כל"ח :
- את הירח וכוכבים לממשלות כל"ח :
- כלילה כל"ח :
- למכה מצרים בכבוריהם כל"ח :
- ויוצא ישראל מתוכם כל"ח :
- ביד חזקה ובזרוע נטויה כל"ח :

- לגזור ים סוף לגזרים כל"ח :
- והעביר ישראל בתוכו כל"ח :
- ונער פרעה וחילו בים סוף כל"ח :
- למולך עמו במדבר כל"ח :
- למכה מלכים גדולים כל"ח :
- ויהרוג מלכים אדירים כל"ח :
- לס חון מלך האמרי כל"ח :
- ולעוג סדך הבשן כל"ח :
- ונתן ארצם לנחלה כל"ח :
- נחלה לישראל עבדו כל"ח :
- שבשפדנו וזכר לנו כל"ח :
- ויפרקנו מצרינו כל"ח :
- נתן לחם יכל בשר כל"ח :
- הודו לאל השמים פי לעולם חסדו :
- אשכרו לא אד גייד אד לל דהר פצלו :
- אשכרו לאילאה א אילאהא אד לג דהר פצלו :
- אשכרו לס"יד אג סאראת אד לל דהר פצלו :
- לצאנע עליבאת בביראת לוחדו אד לל דהר פצלו :

לִיצְאֲנֵךְ אֶל סִמָּא בַר פִּהִם אֵד לַל דְּהַר פִּצְלוּ :
 דְּבִאֲצִטְיָ אֶרְיָן עֶרְא אֶמְאִי אֵד לַל דְּהַר פִּצְלוּ :
 לִצְאֲנֵךְ צִוְיָאתָ עֲצִימִין אֵד לַל דְּהַר פִּצְלוּ :
 אֵלָא אֵד שְׁמַס לְתַחְבָּם בַּר
 נְהָר אֵד לַל דְּהַר פִּצְלוּ :
 אֵלָא אֵד קַמֵּר וּלְגַגּוּם לִיִּחְכְּמִין
 בְּלִיל אֵד לַל דְּהַר פִּצְלוּ :
 לִצְאֲרַב מִצֵּר בְּבִפְיָהוּם אֵד לַל דְּהַר פִּצְלוּ :
 וּבְרַג יִסְרָאֵל מִן וְצַטְהוּם אֵד לַל דְּהַר פִּצְלוּ :
 בִּידָא אֵל שְׂדִידָה וּבִצְרָאע
 אֵד מְדוּדָה אֵד לַל דְּהַר פִּצְלוּ :
 לְשִׂאֲקָא בְחַר אֶ קְדוּזִים לְשִׂקְאָקָא
 אֵד לַל דְּהַר פִּצְלוּ :
 וְעַבְרַי יִסְרָאֵל פִּי וְצִטְוִי אֵד לַל דְּהַר פִּצְלוּ :
 וְגַרְק פִּרְעוֹן וְעַסְאֲבָרוּ פִּי בְחַר אֶל קְדוּזִים
 אֵד לַל דְּהַר פִּצְלוּ :
 דְּמַסְיִיר קִימִו בַּל בַּר אֵד לַל דְּהַר פִּצְלוּ :
 לִצְאֲרַב צִלְאֲטִין עֲצִימִין אֵד לַל דְּהַר פִּצְלוּ :
 וְקַתַּל צִלְאֲטִין גְּדִילִין אֵד לַל דְּהַר פִּצְלוּ :
 דַּס חוּן צִלְטָאן אֵל אֲמוּרִי אֵד לַל דְּהַר פִּצְלוּ :
 וְלַעוּג צִלְטָאן אֵל בְּשָׁן אֵד לַל דְּהַר פִּצְלוּ :
 וְעֵטָא אֶרְצָהוּם לְוִרְתָּא אֵד לַל דְּהַר פִּצְלוּ :

וְרַתָּה לְיִסְרָאֵל עַבְדוֹ אֵד לַל דְּהַר פִּצְלוּ :
 אֵד לַל דְּהַר פִּצְלוּ :
 וּפְכַנָּא מִן עֲדָאָא אֵד לַל דְּהַר פִּצְלוּ :
 עֲאֲטִי טַעֲאִם לְזַמִּיעַ בֶּשֶׂר אֵד לַל דְּהַר פִּצְלוּ :
 אֲשַׁבְּרוּ לְטַאֲיִקָא סִמָּא אֵד לַל דְּהַר פִּצְלוּ :
 נְשַׁמַּת כַּל חַי תְּבַרַךְ אֶת שְׁמֶךָ יְהוָה
 אֱלֹהֵינוּ וְרוּחַ כָּל בֶּשֶׂר תְּפָאֵר
 וְתַרוּמַס זְכוּרָךְ מְלַכְנוּ תְּמִיד מִן הָעוֹלָם
 וְעַד הָעוֹלָם אַתָּה אֵל וּמְבַלְעֵדֶיךָ אֵין
 לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ פּוֹדֵה וּמְצִיל
 וְעוֹנֵה וּמְרַחֵם . בְּכַל עַת צָרָה וְצוּקָה .
 אֵין לָנוּ מֶלֶךְ עוֹזֵר וְסוֹמֵךְ אֵלָא אַתָּה :
 אֱלֹהֵי הַרְאִשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים אֱלֹהֵי
 כָּל בְּרִיּוֹת . אֲדוֹן כָּל תּוֹלְדוֹת .
 הַמְּהַלֵּל בְּכָל הַתְּשֻׁבָּחוֹת . הַמְּנַהֵג
 עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד . וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים . וַיִּי
 אֱלֹהִים אֲמֵת . לֹא יָנוּס וְלֹא יִישָׁן .
 הַמְּעוֹרֵר יְשָׁנִים וְהַמְּקַיֵּץ נֹרְדָמִים .
 מְחַיֶּה יָמִים וְרוֹפֵא חוֹלִים . פּוֹקֵחַ

עורים וזוקף כפופים . המשיח אלמים
והמפענח נעלמים . ולך לברך אנחנו
מורים .

ואלו פינו מלא שירה בים . ורשוננו
רנה כהמון גדיו . ושפתותינו שבה
במרחבי רקיע . ועינינו מאירות כשמש
וכירח . וידינו פרושות בנשרי שמים .
ורגלינו קדות באילות . אין אנו
כספיקין להודות לך יי אלהינו ולברך
את שמך מלבינו על אחת מארץ
אלפי אלפים ורוב רבי רבבות פעמים
הטובות נסים ונפלאות שעשית עמנו
ועם אבותינו מדפנים . ממצרים
גאלתנו יהוה אלהינו . מבית עבדים
פריתנו . ברעב ונתנו . ובשבע
כלכלתנו . מחרב הצלתנו . ומדבר
מלטתנו . ומחלאים רעים ורבים
דליתנו . עד הנה עזרונו רחמיה ולא

עזבינו חסדך עי כן אכרים ישכרנת
בנו ורוח ונישמה יטנפתת באפנו ולשון
אישר ישמת בפינו דן הם יודו . ויברכו .
וישכחו . ויפארו . את שמך מלכנו
תמיד . כי כל פה לך יודה . וכל לשון
לך תשבח . וכל עין לך תצפה . וכל
ברך לך תברע . וכל קומה לפניך
תשתחוה . והלבבות ייראוך . והקרוב
ורכליות יזמרו לשמך כדבר שנאמר
כי עצמותי תאמרנה יהוה מי כמוך .
מציל עני מחזק כמנו ועני ואכיון
מגוזרו : שועת עניים אתה תשמע
צעקת הדל תקשיב ותושיע : וכתוב
רננו צדיקים בני לישרים נאוה תהלה :
בפי ישרים תת ר ומס :
ובשפתי צדיקים תת פ רך :
וכי לשון חסידים תת ק דש :
ובקרוב ק דושים תת ה לר :

במקהלות רבבות עמך בית ישראל .
שכן חובת כל היצורים . לפניך
יהוה אלהינו ואלהי אבותינו להודות .
להלל . לשבח . לפאר . לרום . להדר .
ולנצח . על כל דברי שירות ותשבחות
דוד בן ישי עבדך משיחך : וכן
ישתבח שמך לעד מלכנו האי . המלך
הגדול והקדוש בשמים ובארץ
כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו
לעולם ועד . שיר ושבחה הלל וזמרה
עזו וממשלה נצח גדולה . גבורה .
תהלה ותפארת קדושה ומלכות .
ברכות והודאות לשמך הגדול
והקדוש ומעולם ועד עולם אתה אל :
יהללך יהוה אלהינו כל מעשיך
וחסידך וצדיקים עושי רצונך
ועמך בית ישראל כלם ברנה יורו
ויברכו את שם כבודך . כי לך טוב

להודות ולשמך נעים לומר ומעולם
ועד עולם אתה אל . ברוך אתה יי מלך
מהלל בתשבחות . אמן :

נסמת כל חי תבארך לא אסמך אלהי אלהיך
ורוח כל בשר תפטר ותערי דכרך צדקאנא
דאימן מן אל אבד ואלא אל אבד אנתא טאייק
וימו גירך לים לנא צדקאין ואלי ומסאעד מסד
ומפלגין ומגאוב ומרחם בנמיע וקת שדה וציקה
ליום לנא צדקאין מעין ומסנד אלא אנתא :
אלא אלהי אל אוולאניין ודאבראניין אלאה בר אל
בראייק סיד בר אל תנואליד אל ממדות
בכל אל תסאביה אל מסיר הנייתו בפלך
ובלדאייקו ברחמא אלאה אל חק לם יעס וקם
ינאם אל מנבה א נאיימין ואר מפיח א מסבותין
מחי אל מיאתא ומעאפי אל אמראין מסתח א
עמיין ונאצב אל מחניין מנטק א כרסין ופאשף
אל מבפי את וקד לונחך נחא מסתקרין :
ולו כאן תמנא מרניאן תסאביה פאר בחר
ולסאנא תמניד כרזית אמניאנו ושפאפא
תסביח בערין אל סמא ועיוננא יציון בר שמש
ופל קמר וידינא מנשוראת בנסור אל סמא
ורגלינא כפאף בר אייל לים נתנא קאדרין

לנשור רך אפלה לאדנא ונבארך ללא אסמך
צ' טאנא עזא נאדנא מו אנה ארף א גו פאת
ופרת רביות אי רביות מראת אל מראת
עלא יב ולנדהם ארדי ציעת מענל ומע
אבהאתא מן קבל מן מער כל צתנא ארדה
אדאדנא מן בית אר עב דייא פביתא בר גיע
עישתנא יב שבע רפתנא מן א סיה לנצתנא
ומן אר נבא גיתנא ומן אינאע א ודיו ופתיזן
רפתנא ארא דנא סאעדנא רחמאד גים
סילנא אפאארך צ' לך אאר מפאעי ארדי
סמט ניא ירה נסמא ארדי נפשה באנפנא
רסאן ארדי לפית בתמנא הדיא הים יששין
ויבאמין יספחון יפירון ימנרון לאסמך
צ' טאנא דאי מן אר כי תם רך ישפר יפר
לסאן רך תסבה ופל עין רך תסתל ובל רפא
רך תכרע יפר ראמה לקדאמך תסוד ורקוב
יקאפין מנה יפר יפר וקני צ' ימנרון לאסמך
פבלאם ארדי אנהאר כל עעאמי תבול ארדה
מן מתרך מלרין אל פתור מן אקדא מני ופקוד
ויספין מן גאהו שפית אל מסאבין איהא
תסמע צרבת יר פקוד תצתנט ותסאעד
ומתוב אסתרו יר צ' ארחין באפלה רך

מסתקומין לאייק אל מדה :

בתם אל כסתקומין תתעלא . ובשפאף א צארחין
תבארך . ובסא אי פאצרון תתקדם . ובצט
אל מקדסין תתזרח :

פי גיקרבוית קומך בת יסראיל אר האפדא
פרץ עזא גמ עאל מלרין קדאמך א אלאדנא
ואלאה אבהאתא רישפרון לימדהו יספחון
ליפכרון ליעלון ל בהגון וליוצפן עזא גמיע
כראת תמאיד ותסאביח דוד אבן ישי ענדך
מדהונך :

ובחיד : תסבה אסמך לך אבד צלטאנא יא
טאייק צלטאן אר פכר ולמקדם בר סמא
ובל ארין אר רך ק' אייק א אלאדנא ואלאה
אבראתא לל דהר וכל אבד א המגיד ולתסבוח
אל מדה ולתפכיר אל קיא ותנס אל גרב
ולפכרויא ולגברווא אל וצף ולפכר ולתקדים
ולצלטנא א ברפאת ולשכראן לאסמך א עצים
ולמקדם מ' א דהר ואא א אבד אנתא טאייק :
תבארך אנתא א צלטאן ממדות כל תסביח אמין

וישרב אר כוס בתכווא ותאי יבירך
ברוך אתה יהוה אלהינו מלך העולם

על הגפן ועל פרי הגפן ועל תנובת
השדה ועל ארץ חמדה טובה ורחבה
שרצית והנחלת לאבותינו לאכול
מפריה ולשבוע מטובה רחם יהוה
אדנינו עלינו ועל ישראל עמך ועל
ירושלים עירך ועל הר ציון משכן
בכורך ועל מזבחך ועל היכלך ובנה
ירושלים עיר הקדש במהרה בימינו
והעלינו לתוכה ושמחנו בכנינה
ונברכך עריה בקדושה ובטהרה:

בסמך ורצה ותחריצנו ביום השבת הזה:

ושמחנו ביום חג המצות הזה ביום
טוב מקרא קדש הזה

כי אתה טוב ומטיב לכל ונודה לך
על הארץ ועל פרי הגפן כרוך אתה
על הארץ ועל פרי הגפן:

נרצה אלה קיול אל לפא צוויגט א וולטורא סעיות
יכלא עלינו ורצה לשנים רבות ונענינו ונעזר
לפנים פזאס צירוסלים אכיייר וולפני אלתי סעיות:

חד גדיא חר גדיא דזבין אבא בתרי
זווי: חר גדיא:

ואתא שונרא . ואכלה לגדיא דזבין
אבא בתרי זווי: חר גדיא

ואתא ברבא . ונשך לשונרא . דאכלה
לגדיא דזבין אבא בתרי
זווי: חר גדיא

ואתא חוטרא . והכה לכלבא . דנשך
לשונרא . דאכלא לגדיא דזבין
אבא בתרי זווי: חר גדיא

ואתא נורא . ושרף לחוטרא . דהכה
לכלבא . דנשך לשונרא .
דאכלא לגדיא דזבין אבא

בתרי זווי: חר גדיא

ואתא מיא . וכבא לנורא . דשרף
לחוטרא . דהכה לכלבא . דנשך
לשונרא . דאכלה לגדיא דזבין
אבא בתרי זווי: חר גדיא

וְאַתָּא תּוֹרָא . וְשַׁחַט לְמִיא . דְּכַבֵּה
לְנוֹרָא . דְּשַׂרְף לְחוּטְרָא דְהַכֵּה
לְכַלְפָּא . דְּנִשֵּׁךְ לְשִׁנְרָא .
דְּאֵכְלָה לְגַדְיָא . דְּזַבִּין אֲבָא
בְּתַרֵּי זִוְיָ :

וְאַתָּא רְשׁוּחַט . וְשַׁחַט לְתוֹרָא .
דְּשַׁחַט לְמִיא . דְּכַבֵּה לְנוֹרָא .
דְּשַׂרְף לְחוּטְרָא דְהַכֵּה לְכַלְפָּא .
דְּנִשֵּׁךְ לְשִׁנְרָא . דְּאֵכְלָה
לְגַדְיָא . דְּזַבִּין אֲבָא בְּתַרֵּי
זִוְיָ :

וְאַתָּא מִלְּאֲךְ הַמּוֹת . וְשַׁחַט לְשׁוּחַט .
דְּשַׁחַט לְתוֹרָא . דְּשַׁחַט לְמִיא .
דְּכַבֵּה לְנוֹרָא . דְּשַׂרְף לְחוּטְרָא .
דְּהַכֵּה לְכַלְפָּא . דְּנִשֵּׁךְ לְשִׁנְרָא .
דְּאֵכְלָה לְגַדְיָא . דְּזַבִּין אֲבָא
בְּתַרֵּי זִוְיָ :

וְאַתָּא הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא . וְשַׁחַט

לְמִלְאֲךְ הַמּוֹת . דְּשַׁחַט לְשׁוּחַט .
דְּשַׁחַט לְתוֹרָא . דְּשַׁחַט לְמִיא .
דְּכַבֵּה לְנוֹרָא . דְּשַׂרְף לְחוּטְרָא .
דְּהַכֵּה לְכַלְפָּא . דְּנִשֵּׁךְ לְשִׁנְרָא .
דְּאֵכְלָה לְגַדְיָא . דְּזַבִּין אֲבָא
בְּתַרֵּי זִוְיָ :

סיון נוסח סופן סזק

מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ אֶל נַעֲרִין בְּסֵדֶר קְדוּשִׁים .
וְדַאֲזֵן אֹנִים עֲצֻמָּה יִרְכֵּה מַחֲזִיק רַפְיוֹן יְדֵי
רִשִׁים . כִּי הוֹצִיא בְּחֹדֶשׁ אֲכִיב בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
הַמּוֹשִׁים . הוֹדוּ לֵאלֹהֵי כִי הַחֹדֶשׁ הַזֶּה לָכֵם
רֵאשִׁי הַרְשִׁים :

שְׁמוֹ יַחֲדוּ נְרוֹמְמָה עֲלֵי נֹבֵר וְעֲלֵי עֲשׂוֹר . כִּי
זָכַר אֶת דְּבַר קִדְשׁוֹ וַיּוֹצִיא עִמּוֹ מִמִּצְרַיִם .
וְהוּא צוּה אֵלֵי עִמּוֹ קָחוּ לָכֵם שֶׁהָ בַעֲשׂוֹר .
לְהוֹדִיעַ כִּי הוּא יִשׁוּר עַל אֱלֹהִים וְאֲנָשִׁים : הוֹדוּ
הַעַם עֲשׂוּ אֶת פִּסְחֵיהֶם בְּלַת פֶּחַד מִמִּצְרַיִם .
בְּשִׁירֵי זִמְרָה וְתַהֲלֵהוּ בִשְׁלֹשׁ כַּתוּת מַחְנִים .
אֲכַלְוּ אוֹתוֹ עַל מִצּוֹת וּמַרְדוּתִים בְּהַעֲרִיבִים . בְּלַתֵּי
מִבּוֹשֵׁל בְּמַס . וְנָא כִּי אִם צִלֵּי אֲשִׁים : הוֹדוּ וְכִי
זִוְיָ יִשַׁע מִיָּנוּ אֵל הַרְאָה דְּהַיְשִׁיעַ לָמוּ . כִּי

הגדה של פסח

השקיף ממעון קדשו העם מתבוסס בדמו .
דם פסח ודם המילה אזי עבר הוא בעצמו .
למצרים ואת עמו . הוצי מעבדות לחפשי : הודו
חזק חושה שלח זרים לבני אדם ופילגשים .
שימם כמרהפכת ערים . ערי אשורים
ורטושים . ותכניע גאון זרים ושלח לעם כך
דורשים . הארון אשר מבקשים . בניסן
ראש החדשים : הודו וכו'

קיון נסים

נכון לפי איש היא ירא . כל נתיבו מצות בורא .
נאמר בו כתוב אשרי . כל חוסי בו אשרי
שימרי : הראה נסן . בירח ניסן הרים נסן . דר
מעני . עם קדושים נאמן אורן הזרח קוני :
סלעי : אתה ומצודתי . אז היית לעורתי . לך
שמחת בישועתי . קנץ עתה את
גלותי : הראה נסן
ידך שלח ממרום אר . קום והצח לישראל .
טוב וסליח ושלח גואל . ירכב יצלה בעוז ואר :
מלכי ארץ כל לאומים . שיר במרץ כך
נואמים . את ניין פירץ מדר תמים
יגדור פירץ יקבוץ עמים : הראה נסן וכו'

قطعة شظية مرئية من كتاب مجلدّ visible fragment from bookbinding



נכון רבו איש הוא
נאמר בו כתוב
שימרי : הראה ופי
מעני. עם ק
סלעי: אתך המודתי . א
שמחת בישוע
גלותי :
ידך שלח ממרום
טוב וסל
מלכי ארץ
נו
יגדור פרי

Handwritten mathematical diagrams and numbers on a strip of paper pasted over the left page. The diagrams include vertical lines, horizontal lines, and various symbols such as 'x', 'y', and 'z'. Some numbers like '1/2' and '1/5' are visible.

قطعة شظية مرئية من كتاب مجلدّ visible fragment from bookbinding



נכון רבו איש היא
נאמר בו כתב
שומרי : דראת
מעני . עם
סלעי : אר
שמחז בני
גלותי :
ידך שלח ממ
שוב ו
מלכי 17
נו
יגדור פרי

قطعة شظية مرئية من كتاب مجلدّ visible fragment from bookbinding

